

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 135. szám.  
Szombat, 1937. június 19.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Negyven millió

Érvek és ellenérvek sorakoznak fel azokon a tárgyalásokon, amelyek már napok óta az ország minden pénzügyigazgatóságán folynak. A kivetett adó összegének fenntartása mellett foglalnak állást minden energiájukkal, szónoki és érvelő készségükkel a kincstár képviselői, míg az ellenérvek egész seregét sorakoztatják fel az adózók, akik azt igyekeznek bizonyítani, hogy akkor, amikor a múlt évi adóknál jelentősen magasabb összegeket vetettek ki rájuk, nem számoltak teherbíró képességükkel és ezért a kivetett adó mérséklését kérik.

Az adózók a maguk igazságát hangoztatják, a kincstár képviselői pedig kötelességüket teljesítik. Az utóbbiak ismerik a költségvetést, kézhez vették a pénzügyminiszterium utasításait, tudják, hogy az állami kiadások fedezésére elő kell teremteni a szükséges összegeket és éppen ezért ragaszkodnak minden tizezer, sőt ezer lethez is, amelyet adó fejében kivetettek.

Központi miniszteriumi felügyelőket küldött ki a miniszterium az adófellebbezési bizottságok munkájában való részvételre, bizonyosságul annak, hogy súlyt fektet egyrészt arra, hogy a kivetések a törvényes előírásoknak megfelelően történjenek, másrészt pedig ezeknek a felügyelőknél jelenléte révén is biztosítani kívánja az állam számára szükséges összegeket.

Az adófellebbezési bizottságok munkájával egyidejűleg egy másik, szintén az adózással összefüggő érdekes eseményről is érkezik jelentés.

A hivatalos közlés szerint Bucuresti negyedik, úgynevezett „zöld“ kerülete adóhivatalánál nagyarányú sikkasztásnak jöttek nyomára. Varvieri Menalos, a kerület adóhivatalának pénztárosa az elmúlt esztendő során hozzávetőlegesen megállapítás szerint negyven millió leit sikkasztott el az állam pénztárából.

Negyven millió lei jelentős összeg. Nagy összeg nemcsak a kis számokhoz szokott magánember szemében, de az állam költségvetésében is. Nem is egy intézmény létesítésére elegendő. Kórházat lehetett volna belőle emelni, bendeget lehetett volna segítségével gyógyítani, utakat lehetett volna belőle javítani — tehát ennek az összegnek feladata, szerepe lehetett volna az államháztartás szükségleteinek kielégítésében.

Ezt a negyven milliót adózók fizették be az úgynevezett zöld kerület adóhivatalának pénztárába. Varvieri ur kezéhez. Kereskedők és iparosok, akik a pult mellett dolgozva nehezen keresik meg kenyerüket, orvosok, ügyvédek, tisztviselők és munkások, vállalatok és kisegyzisztenciák egész sora, — azok tehát, akik most az adófellebbezési bizottságok előtt állnak és adójuk mérséklését kérik.

Az adófellebbezések tárgyalása, felülvizsgálása fokozott ellenőrzés mellett történik.

A Bucuresti-i lapjelentések szerint Varvieri pénztárnok ur munkáját és pénztárát három esztendőn át senki sem ellenőrizte. Nem akadt főtisztviselő, inspektor, miniszteriumi megbízott, aki kíváncsi lett volna arra, hogy azok az összegek, amelyeket az adózókra kivetettek, amelyekért a fellebbezési tárgyalások alkalmával a kincstár képviselői oly erős harcot vívtak, amelyeket annyi nehézség közepette fizettek be az adózók a negyedik kerület pénztárába, hova lettek, mi történt velük, eljutottak-e

## Jugoszlávia visszautasította a jugoszláv-német megállapodásra tett berlini javaslatot

— Az Adeverul a kisantant-külgügyminiszterek megbeszélésének újabb szenzációjáról — Tătărescu miniszterelnök nyilatkozata — Szeptemberben lejár a francia-jugoszláv szerződés

### Hodzsa ünnepélyes fogadtatása Aradon

A „Rador“ távirati iroda jelenti, hogy a három kisantant miniszterelnök tanácskozásainak befejezése után az alábbi hivatalos jelentést adták ki:

A „Regele Carol II.“ nevű hajón Hodzsa Milán csehszlovák, Sztójadinovics jugoszláv, Tătărescu román miniszterelnök és Antonescu külügyminiszter találkozója alkalmat nyújtott arra, hogy a három országot közösen érdeklő politikai és gazdasági problémákat tárgyalják. Megállapították, hogy a megvizsgálás alá került összes kérdésekben tökéletes az egyetértésük és az a kívánság is kialakult, hogy az összeköttetést kulturális és gazdasági téren még jobban fokozni kell. Megvizsgálták azon országok politikai magatartását is, amelyek változatlanul ragaszkodnak a békeszerződések fenntartásához és határait megvédésére szövetségeseikkel és barátaikkal felkészültek. A Dunarea—Dunamedence államaival való együttműködés lehetősége kérdésében is megegyezett a három kormányfő. Ennek értelmében mindent elkövetnek, hogy egy ilyen irányú megállapodás mielőbb létrejöjjön.

A kisantantállamok miniszterelnökei újból leszögezik a népszövetségi egyezményhez való ragaszkodásukat és a kölcsönös együttműködés fenntartásának szükségességét azokkal az államokkal, amelyek hasonló szellemben vezetik külpolitikájukat. Megállapodtak a miniszterelnökök abban is, hogy a népszövetségi alapokmány módosítása ellen tiltakozni fognak. A három kormányfő örömmel állapította meg, hogy a kisantant államok között tökéletes az egyetértés, ami a béke záloga. Miután kiderült, hogy szükséges időnkint a kisantant államok miniszterelnökeinek találkozása, elhatározták, hogy azt rendszeresítik.

### Nyilatkozik Tătărescu miniszterelnök a tanácskozásokról

Itt írjuk meg, hogy Tătărescu miniszterelnök a „Regele Carol II.“-hajó fedélzetén fogadta a bel- és külföldi sajtó munkatársait és a három miniszterelnök nevében a következő nyilatkozatot tette:

— A Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnökkel megkezdett tanácskozások a dunareai kiránduláson Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnökkel érték véget. Ez a hármast találkozás a kisantant életében rendkívül fontossággal bír, mert első ízben történt, hogy a kisantant államok kormányfői a három országot egyenként érdeklő nagyje-

lentőségű ügyekben találkoztak és határoztak. A hivatalos nyilatkozat majd minden részében megvilágítja a hozott határozatokat. Most csak annyit közölhetek, hogy a kisantant egységes és hatalmas szervezet és azt a világ semmilyen hatalma nem tudja meggyöngyíteni. Miután a külföldi sajtó előtt is beszélek, hozzátéhetem, hogy a határokon túl bizonyos lapok hasábjain olyan szenzációt hajszoló cikkek jelentek meg, amelyek tendenciózus és légből kapott értesüléseken alapszanak. Egyszer és mindenkorra véget akarok vetni ezeknek a legendáknak és kol-

rendeltetési helyükre, valóban az állami költségvetés gyarapítására szolgáltak, vagy pedig — amint a hivatalos közlemény tanúsítja — Varvieri pénztáros ur magánköltségvetését lendítették fel?

Beszámol egyébként a jelentés arról is, hogy Varvieri ur házaira és vidéki birtokaira zárlatot rendeltek el. A negyven millió leiből tehát nem kórházak épültek, hanem üzleti rendeltetésű bérházak és az említett összeg nem a mezőgazdaság racionalizálására, hanem Varvieri ur birtokának megvétele és észszerűbb megművelését szolgálta.

A negyven millió lei, amit a negyedik kerület pénztárához befizettek, munka eredménye volt, az adózók munkájának eredménye. Mintahogy az adók mindig a nemzeti munka eredményének egy jelentős hányadát képviselik.

Az utóbbi időben sokat beszélnek és sokat irnak a nemzeti munka védelméről. Ennek a

munkának védelmét jelentené elsősorban a fokozottabb, a szervezettebb, a körültekintőbb ellenőrzés annak állandó szemelőtt tartására, hogy mi is történik tulajdonképpen a nemzet munkájának eredményével: az adóval.

Az a munka, amelynek eredményeképpen az állam javára az adót befizetik, megbecsülést, tiszteletet és nem utolsó sorban — védelmet érdemel. A nemzeti munka ilyen értelemben vett védelme, az ellenőrzésnek nemcsak az adók kivetésére és behajtására, de a befolyt adók felhasználására is kiterjedő körültekintő megszervezése — amint a fenti eset is bizonyítja — mulhatatlanul szükséges nemcsak az állam érdekében, de az Ismeretlen Adózó védelmében is, aki jól tudja, hogy ha munkájának ebben az értelemben vett védelmére, ennek a védelemnek megszervezésére valóban sor kerül, kevesebb lesz az adófellebbezés, kevesebb lesz az adó, amit fizetnie kell és az állami költségvetés fedezésére mégis nagyobb összegek állnak majd rendelkezésre.

legénem nevében is kijelenthetem, hogy a kisantant népel sohasem fognak a világnak alkalmat adni arra, hogy a tendenciózus hírek megvalósulásának örvendjen. Köszönetet mondok a bel- és külföldi sajtó képviselőinek azért, hogy erről az ünneplésről egyáltalán beszámolnak. (Rador).

Tătărescu miniszterelnök Timișoara—Temesvárról jövet Poianara utazott, ahol pihen. Antonescu külügyminiszter ma visszaérkezett Bucureștibe.

## Sztojadinovic: Jugoszlávia nem kötötte le magát a német birodalom külpolitikájához

Az Adeverul hosszú cikkben foglalkozik a kisantant miniszterelnökeinek legutóbbi megbeszélésével. A lap jelentése szerint Sztojadinovic jugoszláv külügyminiszter hosszas exposéban ismertette a jugoszláv külpolitikát. Szavainak lényege az volt, hogy Jugoszlávia nem tér és nem térhet el a kisantant államaival való szoros együttműködés útjáról s arra sem gondol, hogy az európai általános politika irányváltozásra szorul. Ami Neurath német külügyminiszter belgrádi látogatását illeti,

Sztojadinovic formális biztosítékot adott, hogy semminemű újabb egyezményt nem írt alá és nem kötötte le Jugoszláviát a német birodalom külpolitikájához. Ennek bizonyítékaképpen bemutatta Jugoszlávia visszautasítását arra a tíz nappal ezelőtt érkezett német javaslatra, amely azt ajánlotta, hogy Belgrád és Berlin között kössenek az olasz—jugoszláv megállapodáshoz hasonló egyezményt.

Emlékeztetett azokra a programmszerű kijelentéseire is, amelyeket éppen a német külügyminiszter előtt tett és amelyekben hangsúlyozta, hogy a Németországgal való együttműködés Jugoszlávia szempontjából csak a többi népek békés és konstruktív törekvéseivel összhangban történhetik meg és pedig a már aláírt nemzetközi egyezmények keretében.

Stojadinovic kijelentésével kedvező hatást gyakoroltak a tárgyalások menetére és ez volt a megbeszélések egyik leglényegesebb része.

Az Adeverul ezután arra utalt, hogy szeptemberben

## A macska és a szerelem

Írta: JACQUES CONSTANT

Jean-Paul Sixt ezen a szép tavaszi reggelen elmélázva nézte kis hatodik emeleti szobájának ablakából az elértárolt tájat. A Pére-Lachaiseből orgonailat szállt fel hozzá és Jean-Paul felsóhajtott. Nyolc hónappal ezelőtt jött fel Párisba szerencsét próbálni és hosszas, keserves próbálkozás után sikerült szerény állást találnia. A műhelyben néhány társával fenntartotta a kapcsolatot, de senkivel se tudott közülük igazi barátságot kötni és elsősorban a női barátság volt az, aminek hiányát érezte. Ezt a nagy bajt persze nem vallhatta be akárkinek.

Nem a világ legegyszerűbb dolga-e megismerkedni egy nővel? Igen, csak hogy Jean-Paul félénk és szentimentális volt: sohasem merészelt volna megszólítani egy nőt az uccán és ha meg is lett volna hozzá a bátorsága, megvetette volna azt a leányt, aki feleletre méltatja. Minden nőtől félt, még attól az elragadó, égképszerű nőtől is, akivel gyakran találkozott hazamenet. Biztosan itt lakik a negyedben. Ruganyos járásáról, hajlékony alakjáról magában Párduc kisasszonynak keresztelte el.

Amint így merengett az ablaknál, egyszerre fekete macska jelent meg a háztetőn. Puha huppánással szökött tetőről-tetőre, nem ismerve szédülést. Nyaka körül piros szalag viritott és alighanem szokva lehetett a becézéshez, mert meglátva Jean-Pault, odaszökött ablaka párkányára és dorombolva simult hozzá. Jean-Paulnak furcsa ötlete támadt: ez a kis pirosszalagos macska csak nő lehet. Miért ne használna fel levélhordóul? Pápiert kerített és gyorsan leírta: „Tiszteletemet és csodálatomat küldöm az édes cica utján tulajdonosának, aki biztosan csinos és fiatal. Jean-Paul Sixt.”

A cédulát a macska szalagjára erősítette és figyelte, amint a fekete állatka gyors szökkenésekkel távolodik el a háztetőn.

Két nap múlva a cica ismét megjelent. Most két szalagot viselt a nyakán és messziről látszott, hogy a szalagon levélke lebeg. Jean-Paul izga-

tottan hívta oda a kis fekete postást és felbontotta a levelet: „Talán merész a feltételezés, hogy Kiki tulajdonosnője csinos és fiatal, — így szöjt a levél — de győződjék meg róla: 237/c. ötödik emelet, balra. Marie-Louise Talloires.” Jean-Paul töprengött: igaz, csakugyan lehetséges, hogy Kiki tulajdonosnője pupos vagy vén is lehet. De hát mit kockáztat?

Másnap elment és meglátogatta Kiki tulajdonosnőjét. Szürkülő haju öregasszony volt valóban és Jean-Paul zavartan forgatta kalapját az előszobában:

— Marie-Louise Talloires vagyok, — mutatkozott be az öregasszony — és ön, ugy-e, Jean-Paul Sixt. Örülök, hogy eljött.

Jean-Paul belépett a régi butorokkal tele ebédlőbe, ahol egy párnán Kiki aludt összegömbölyödve, sárga szalaggal nyakán.

— Hiszen mondtam magának, hogy Kiki tulajdonosnője talán nem is csinos és fiatal — incselkedett Marie-Louise Talloires, azután néhány kérdést tett fel Jean-Paulnak és csakhamar élénk beszélgetésbe merültek. Talloires kisasszony meghívta Jean-Pault, jöjjön el máskor is rádiót hallgatni.

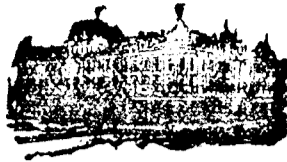
Mikor harmadszor látogatta meg a kedves öreg leányt, Talloires kisasszony megveregette az arcát:

— Kedves Jean-Paul, — mondta — egyet mondok magának: ne maradjon agglegény. Látja, én tudom, milyen rossz az, ha az ember vénkorára egyedül van.

— Istenem, — felelt Jean-Paul — ha találkozom egy leánnyal, aki tetszik nekem, s akinek én is tetszem...

## KERESKEDŐK és IPAROSOK

ha Bucureștibe jönnek, a



# GRAND HOTEL

„LAFAYETTE”

ben, Calea Victoriei 11. sz. alatt laknak.

Központi fekvés. Teljes modern komfort. Nagyon mérsékelt árak

lejár a Jugoszlávia és Franciaország között kötött barátságl szerződés.

A lap rávilágít arra, hogy a jugoszláv polgárság nagyrésze továbbra is kitart a kisantant-államok szoros együttműködése és a francia—angol blokk politikája mellett. Különösen erősödött ez a hangulat Anglia fegyverkezése óta. Ami a Jugoszlávia és Németország között létrejött kereskedelmi egyezményeket illeti, amelyek szerint Jugoszlávia a fegyverkezéshez szükséges nyersanyagokat szállitana Németországnak, az Adeverul azt írja, hogy

ezeket az egyezményeket fiktíveknek tekintik és a kisantant miniszterelnökeinek tanácskozása során mellőzték őket.

Arról van szó ugyanis, hogy Csehszlovákia és Románia vásárolja meg ezeket a nyersanyagokat és ilymódon Jugoszlávia is bekapcsolódik a fegyverkezési együttműködés ama munkájába, amely Románia és Csehszlovákia között már eddig is kielégítő módon folyt. A lap azzal fejezi be cikkét, hogy a tanácskozások újból bebizonyították a kisantant életképességét.

## A csehszlovák miniszterelnök fogadtatása az aradi pályaudvaron

Csütörtökről péntekre virradó éjszaka Aradra érkezett Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök. Hodzsa az éjszaka folyamán szalonkocsijában pihent és fogadtatására péntek délelőtt került sor.

Reggel nyolc órakor az aradi háziezred egy disz-százada vonult ki az állomásra és a disz-század mellett sorakozott fel a rendőrzenekar. Az állomás épületét csehszlovák és román nemzeti zászlók díszítették.

Kilenc óra előtt érkeztek meg az állomásra Arad hatósági vezetői, valamint társadalmi életének képviselői. Ott volt többek között Georgescu tábornok, dr. Groza Ioan megyei prefektus, dr. Coțoiu Romulus átmeneti-bizottsági elnök, valamint egy tisztii küldöttség is. A rendfenntartás irányítását Sava Timișoara—temesvári állambiztonsági felügyelő, Iancu Traian rendőrkezes és Filimon Alexandru aradi állambiztonsági főnök látták el.

A Nădlac—nagy-laki tótok között küldöttséggel képviseltették magukat. A férfiak az ismert szokol-egyenruhát viselték, míg a nők szlovák nemzeti viseletben jelentek meg. Kivonult strájer-egyenruhában az aradi iskolák egy küldöttsége is.

Fél tíz órakor dr. Groza Ioan, dr. Coțoiu Romulus dr. és dr. Suciú Ioan volt miniszter a szalonkocsijához léptek, amelynek ajtajában megjelent a csehszlovák miniszterelnök. Hodzsa Milán elbeszélgetett Suciú Ioan dr.-ral, kit a régi nemzetiségi küzdelmekből ismert, majd pedig elküldte a feldíszített I. osztályú váróterem felé. Mögötte haladt Sibiceanu, a bucurești-i miniszterelnökség kabinetfőnöke, Cernak csehszlovák meghatalmazott miniszter, Korecz bucurești-i csehszlovák ügyvivő, dr. Roda személyi titkár, Pica ezredes, katonai attasé, Smorens és Rokovsky kabinetfőnökök. Hodzsa megjelenése pillanatában a zenekar a csehszlovák himnuszot intonálta.

— Hát majd meglátjuk, mit lehet tenni — felelt a kisasszony.

Jean-Paul hálás volt érte, hogy Talloires kisasszonyhoz eljárhatott, de szomorúan tapasztalta, hogy egy idő óta nem találkozik Párduc kisasszonnyal, aki, ugylátszik, elköltözött a környékről. Egy csütörtökre vacsorára hívta meg Marie-Louise Talloires, de ugyanakkor egy barátja is hívta, jöjjön vele, néhány leánnyal elmennek, végigjárják Montmarte kocsmaát. Csábító dolog volt és Jean-Paul törte a fejét, hogyan mondjon le Talloires kisasszonynak. Már-már elhatározta, hogy lemond neki, mikor levelet kapott tőle: „Okvetlenül számítok magára csütörtök este. Meglepetést tartogatok a maga számára. Okvetlen eljőjjön.”

Jean-Paul nem térhetett ki. Kedvetlenül lépkedett fel a csigalépcsőn az ötödik emeletre. Mikor az ajtó elé ért, bentől hangot hallott. „Hát örülsz, Kiki, hogy hazajöttem?” És Talloires kisasszony már nyitotta is az ajtót. Az előszobában fiatal lány állt mellette:

— Hadd mutatom be unokahugomnak: Gilberte Talloires, — mutatott a fiatal leányra Talloires kisasszony és Jean-Paul földbegyökerezett lábbal állt meg: Gilberte Talloires nem volt más, mint — Párduc kisasszony.

Mikor később bevallotta neki, hogyan nevezte előbb magában, a leány hangosan felnevetett:

— Én meg magát „a határozatlan gróf”-nak neveztem. Hiszen láttam, hogy szeretne megszólítani, de sohasem tudta magát elhatározni. Higgye el, a párduc nem lett volna olyan nagyon vad. Nem ette volna meg magát, — és lesütötte szemét s Kiki fekete bundáját kezdte simogatni...

Ma premier!

CORSO

Ma premier!

Telefon: 2005.

# VICTORIA

(Egy igaz szerelem története)

Főszereplők: LUISE ULRICH, MATHIAS WIEMAN. Helyárak: Lei 15—20.

3 órákor: RIN TIN TIN k. ÉLETMENTŐ. JACKIE COOPER.

## Megalakul Aradon Csehszlovákia barátainak egyesülete

A csehszlovák miniszterelnök elvonta a diszszázad előtt, majd pedig a fogadóterembe lépett. Itt Coțoiu Romulus dr. üdvözölte román nyelvű beszédben:

— *Kegyelmes uram!* — mondotta — *Arad lakossága nevében az ország nyugati határán lelkesedéssel köszöntjük.*

Az átmeneti-bizottság elnöke ezután szerencsekívánatait fejezte ki a kisantant miniszterelnökei konferenciájának eredménye iránt, majd pedig a régi nemzetiségi harcokra utalt és megemlékezett arról, hogy az aradi temetőben nyugszik Gustav Augustinü szlovák nemzeti-ségi harcos.

— Gustav Augustinünek — mondotta — a két nép közötti kapcsolatok kidomborítására az „Astra”-kultúregyesület emel emlékművét, míg kezdeményezésemre ősszel alakul meg Aradon Csehszlovákia barátainak egyesülete.

Coțoiu Romulus dr. ezután a Nădlac-nagylaki szlovákokról beszélt, majd cseh éltető szavakkal fejezte be beszédét. Utána Ambrus főmérnök üdvözölte a csehszlovák miniszterelnököt, Kalousek József, id. és ifj. Bujna Iván, Celovský György, Cesnak György szlovák nyelven mondtak köszöntőt, majd pedig Marșieu Iustin dr. az aradi román kulturális egyesületek üdvözlését tolmácsolta. Ambrus főmérnöknek és Bujna Ivánné virágcsokrokat nyuj-

tották át a csehszlovák kormányelnöknek, aki a következő szavakkal válaszolt:

— *Köszönöm a szívélyes fogadtatást, amelyből a csehszlovák köztársaság iránti szeretetet olvasom ki. Bennünket közös emlékek fűznek össze és elérkezett az ideje annak is, hogy független államaink kereteiben működésünk továbbra együtt és konstruktív munkát fejtessünk ki. Független államaink nemcsak nemzeti törekvéseink megvalósulását jelentik, de jelentős szerepet töltenek be nemzetközi viszonylatban és pillérei a békének.*

Hodzsza beszédét az ország román nyelvű éltetésével fejezte be.

Az éljenzéssel fogadott beszéd után bemutatták a csehszlovák miniszterelnöknek Suciu archimandritát, Orezeanu törvényszéki főelnököt, Istratescu vezető-járásbíró, Moldovan Silviu dr. ügyvédi kamarai dékánt, Pacuraru Brutus iparkamarai főtitkárt, Tatu Ioan városi átmeneti-bizottsági alelnököt és több magasrangú katonatisztet.

A fogadás után a miniszterelnök elbucszott az aradi hatósági vezetőktől és szalonkocsijába vonult vissza. Ezt a Budapestre induló gyorsvonathoz csatolták. Valamivel tíz óra előtt ismét felcsendült a csehszlovák himnusz, majd pedig a gyorsvonat kirobogott az aradi pályaudvarról.

## Angol-ellenes nyilatkozatot adott Franco tábornok

**Robbanás egy köztársasági hajón — Ezer amerikai önkéntes lelte halálát a Ciudad de Barcelona elsüllyedésekor**

Londonból jelentik: Times külön tudósítóját a salamancai főhadiszálláson fogadta Franco tábornok és a következő kijelentést tette előtte:

— A spanyol nép kínos meglepetéssel látja, hogy milyen kétszínű politikát folytat Anglia Spanyolországgal szemben. Anglia magatartása a nemzeti Spanyolországgal szemben nemcsak pillanatnyilag gyakorol kedvezőtlen kihatást a két ország viszonyára, hanem a jövőre nézve is megméltelyezi a jégkört. Gibraltár miatt Spanyolország sohasem fog angolelles politikát folytatni. De különben is Gibraltár rég elvesztette jelentőségét Anglia számára. A spanyol kormány úgy értelmezi a területi sérthetlenség elvét, hogy Spanyolország nemzeti egységét minden eszközzel biztosítja és nem tűri meg sem a katalán, sem pedig a baszk törekvéseket.

Kijelentette végül, hogy szerinte a polgárháboru csakis egyféleképp oldható meg és ez a nemzeti csapatok teljes győzelme.

Az Oeuvre úgy tudja, hogy Bilbao eleste után az angol kormány elismeri Franco kormányát hadviselő félként.

A köztársaságiak birtokában levő Karthagena kikötőben a Jaime I. spanyol hadihajó fedélze-

tén ma délelőtt rejtélyes robbanás történt, amelynek nyomán tűz támadt. A robbanás 18 matrózt megölt és igen sokan megsebesültek. A robbanást követő pillanatokban egy közeli hajóról több fel-

## Felmentett a törvényszék egy aradi iparost a hatóságok megvesztegetési kísérletének vádja alól

— Erdekes tanuvallomások egy városi árlejtés körül —

Érdekes vesztegetési perben hozott ítéletet ma délelőtt az aradi törvényszék. A per vádlottja Dragoman Alexandru aradi iparos volt, aki ellen azért indult eljárás, mert — a vádirat szerint — az elmúlt év nyarán több városi főtisztviselőt meg akart vesztegetni.

A mai tárgyaláson Dragoman Alexandru elmondotta, hogy midőn a „Neptun”-fürdő pontonjainak munkálatait a ploesti-i „Concordia”-cég kapta meg, az árlejtést igazságtalannak tartotta s ezért igyekezett rábírní a város vezetőségét, hogy azt semmisítse meg, tagadta azonban, hogy ezért bárkinek is pénzt adott volna át.

A törvényszék kihallgatta Olariu Stefan városi vezértitkárt, aki elmondotta, hogy a szóbanforgó árlejtés után Dragoman Alexandru megjelent hivatalában és kijelentette, hogy hajlandó lenne 100—120 ezer leit áldozni, ha az árlejtést megsemmisítik. Ezt az ajánlatot azonban — fejezte be vallomását Olariu Stefan vezértitkár — természetesen visszautasítottam. Lazar Augustin dr. ügyvéd, volt prefektus elmondotta, hogy Dragoman neki 150 ezer lei ügyvédi honoráriumot ajánlott fel, ha az említett ügyet kedvezően intézi el. Muresan Ioan városi főmérnök, aki szintén tanuként szerepelt a perben, kijelentette, hogy akkor, amidőn a vádlott a városi vezértitkárnak pénzt ajánlott fel, nem volt jelen. Dragoman Alexandru azonban neki is felkínált hasonló összeget. Vulpe Iosif alpolgármester írásos nyilatkozatát olvasták fel ezután s ebből kitént, hogy Dragoman neki is pénzt ajánlott, ha az ügyet kedvezően intézné el. Végül Coțoiu Romulus dr. polgár-



vételt készítettek és most azt hiszik, hogy ezekről meg lehet majd állapítani a robbanás okát.

A madridi nemzetvédelmi miniszterium hivatalos jelentése közli, hogy a baszk fronton visszaverték a nemzetiek támadását annak dacára, hogy a felkelők igen sok tankot vetettek harcba. A köztársasági csapatok elfoglalták az előre kijelölt állásokat, amelyeket a nemzetiek repülői nyomban bombázni kezdtek.

A Mundo Obrero című lap közli, hogy a valenciai kormány sikertelenül több repülőgépet Bilbao-ba küldeni. Az összeköttetés Bilbao és Santander között helyreállt és így ismét küldhetők megerősítések.

A Reuter-ügynökség valenciai jelentése szerint Lukács tábornok, a spanyol köztársasági csapatok magyar származású főtisztje, az utolsó napok harcaiban elesett. Ünnepeles eltemetéséről a valenciai kormány gondoskodik. Egy londoni lap szerint Lukács tábornok igazi neve Szalka Máté, ki a világháború harcaiban esett orosz fogságba. Később az orosz vörös hadsereg tisztje lett és mint író is jó nevet szerzett magának.

Mint kiderült, a katalán partokon elsüllyedt Ciudad de Barcelona nevű gőzösön

körülbelül ezer amerikai önkéntes utazott, s csaknem valamennyi önkéntes a tengerbe veszett. A hajón szállítottak ezenkívül 800 darab amerikai gyártmányú repülő-motort is. A valenciai kormány elhatározta, hogy ezeket a motorokat kiemelteti a tengerfenékről és e célból már egész sereg búvárt küldtek a tengernek arra a pontjára, ahol a katasztrófa történt.

Ugyancsak egy salamancai hiradás közli, hogy az egyik spanyol nemzeti rádióállomás felfogta a köztársasági kormány rádióleadójának egy jelentését, amely szerint a Jaime I. nevű spanyol köztársasági hadihajó robbanás következtében elsüllyedt.

## Vasuti szerencsétlenségek az ókirályságban

Cernauiából jelentik: Noua Sulița közelében borzalmas vasuti szerencsétlenség történt. A motorvonat az egyik átjáróján elütött egy kocsit, amelyet teljesen összetört. A szekéren ülő Clim Ana a helyszínen meghalt, Caulea Florica és Caulea Elisabeta pedig súlyosan megsebesültek. A vizsgálat megállapította, hogy az átjáróján nincs sorompó és ez okozta a szerencsétlenséget.

A Ramnicul-Vâlceai állomási bejáróján a tehervonat elütött egy pitești-i turautót. A gépkocsiban ülők közül: Gh. Oprila, Bencea és Garavice ügyvédek súlyosan megsebesültek. Ivanceanu ügyvéd, Gh. Pana főhadnagy és Vasiliu hadnagy baj nélkül uszták meg a balesetet. A vizsgálat megállapította, hogy a sorompóór hanyagsága miatt következett be a szerencsétlenség.

## Hétfőn érkezik Bucuresstibe a francia légügyi miniszter

Bucuresstiből jelentik: Pierre Cot francia légügyi miniszter hétfőn repülőgépen Bucuresstibe érkezik. A francia minisztert több repülőtiszt és technikus kíséri. A baneasai repülőtéren ünnepélyes fogadtatásban részesítik a francia kormány képviselőjét, aki három napig marad az országban.

**URANIA** Tel: 1-2-32.  
3-kor mérsk., 5, 7.15, 9.30  
A felejthetetlen emléku **JEAN HARLOW**  
pos.humus filmje **„SUZY”**  
(„Látatlan Front”)  
Franchot Tone, Cary Grant  
Gondoskodjon jegyvérő! idajeten!

Regény a tündöklő multról és a sivár jelenről

# Spanyol főherceg és marseillei mosónő leányának tündöklése és nyomorúsága

Amíg egy „kaméliás hölgy” eljut a selyemharisnya-lopásig

Párisból jelentik: A tízedik párisi büntetőtanács a minap 500 frank pénzbüntetésre ítelt lopás és tiltott kábítószeres árusításáért egy 67 éves öregasszonyt, akinek ráncos és agyonfestékezett, agyonpuderezett arcára a kokain-szenvedély mély barázdákat szántott. Néhány újságíró, aki a tárgyalást végighallgatta, felismerte az öregasszonyban a régi Páris egyik legünnepeltebb szépségét, akinek élete valóban a második császárság korának nagy kurtizánjaira emlékeztet.

## A kolostori évek

Jane Baldy Toulouse-Lautrec-nek, a századvég világhírű festőjének a barátnője, az 1900. évi Páris ünnepelt szépségkirálynője, aki magában egyesíti a naturalista Zola „Naná”-jának és a romantikus Dumas „Kaméliás hölgy”-ének ugyszólván minden érdekes tulajdonságát. Nem olyan álmódzó szépség, mint volt a kaméliás hölgy, de nem is az a kis, ucca szeméből kiemelkedett démon, mint Zola regényének hősnője. A századeleji Párisban mindenki tudta róla, hogy tulajdonképpen királyi vér folyik ereiben és tulajdonképpen Európa egyik legrégebbi uralkodócsaládjából származik. Igaz, hogy gyermekévei az anyagi és erkölcsi nyomor és a legragyogóbb pompa fantasztikus sorsfordulói között telt el.

Jane Baldy 1870-ben született, mint egy marseillei mosónő törvénytelen gyermeke.

Apja sohasem ismerte el a gyermeket, de volt idő, amikor anyagilag is támogatta és megnyitotta előtte a legelőkelőbb társaságok szalonnáját.

Érdekes, hogy anya gyermekének soha nem beszélt arról, hogy ki az apja. Igaz, hogy a gyermeket az apa kívánságára már hét éves korában elvették az anyjától és az egyik marseillei apácakolostorban nevelték főrangú gyermekek között. Származásának titka azonban mindaddig, míg a kolostorban volt, ismeretlen maradt előtte, csak mikor már ki került az élet forgatagába, tudta meg, hogy

apja Ferenc spanyol infáns volt, aki 1853-ban született Toulouse-ban.

unokafivére annak a Ferencnek, aki II. Izabella királynőt feleségül vette és mint királynő férje, tulajdonképpen a királyi hatalmat gyakorolta Spanyolország felett.

## Az első szerelem

A főherceg és a marseillei mosónő gyermeke 18 éves korában, amikor elhagyta a kolostort, ragyogó szépség volt és még élénken lelkében voltak a kolostori emlékek, amikor szerelembe bonyolódott egy Alexander Baudier nevű fiatal katonatiszttel. Kalandos diákszerelm volt, mert a fiatal tiszt is alig néhány hónappal előbb került ki a katonai akadémiából és nem sokkal volt idősebb a leánynál. Érdekes, hogy körülbelül ő is hasonlóan kalandos származási regényre tekintett vissza, mint a leány.

Alexander Baudier ugyanis Konstantin orosz nagyherceg törvénytelen gyermeke volt.

A nagyherceg mint Finnország kormányzója, ismeretségbe került az egyik finn nemesi családnál alkalmazásban levő francia nevelőnővel, akibe beleszeretett s akivel szerelmi viszonyt folytatott. Ő sem ismerte el hivatalosan a szerelemből származó gyermekeket, de bőkezűen gondoskodott neveléséről, sőt bevezette az udvarhoz is úgyhogy a fiatal francia tiszt rövid ideig Mária nagyhercegnő környezetében tartózkodott. A két fiatal ember szerelméből rövidesen házasság lett, amelyből egy gyermek született. A házasság azonban boldogtalan volt.

A nagyherceg fia javíthatatlan kártyás volt, úgynevezett nagy vívór, aki a hatalmas apánál nem tudott kijönni, feleségének egész megtakarított pénzét is elköltötte.

gálans kalandjairól egész Páris beszélt, úgyhogy a fiatalasszony végre türelmetlennek találta a helyzetet és háromévi házasság után elvált könnyelmű férjétől.

Egy „kaméliás hölgy” a század végén

Ekkor kezdődött meg Jane Baldy életének tulajdonképpeni regénye. A századvégi kaméliás hölgy röviddel válása után már nagyvilági életet élt, szalonnáját mindenki ismeri. Ekkor

egy márk, Marquies de Beauregard barátnője, ez havonta 30.000 frank „tépénzt” adott neki.

Elegáns fogatját, amelynek bakkjáról soha nem hiányzott a livrés inas, rövidesen egész Páris ismerte. Ékszerairől csodákat meséltek. A Palais de Pomereu-ben lakott és ékszerai között állítólag volt egy ötven karátos gyémánt is. A palotát később a háborúutáni kor két nagy félvilági nője bérelte: a Dolly-sisters.

Valósággal hercegi udvartartása volt ennek a századvégi kaméliás hölgynek és estélyein a nemzetközi művész- és pénzvilág élkülöségei vonultak föl.

Életregényét később egy azóta híressé vált francia újságíró megírta és ebből a regényből tudjuk, hogy napi parfümszámlája 3—400 frankot tett ki. A művész- és pénzvilág élkülöségein kívül diplomaták, hercegek és politikusok is megfordultak szalonnájában, ahol számos nagyfontosságú politikai esemény játszódott le.

Mindez a fény és ragyogás természetesen addig tartott, ameddig a szépség. Ahogy szépsége elmúlt, úgy pártolt el tőle a szépleányok hagyományos szerencséje is. Egész megtakarított pénze áldozatul esik egy szerencsétlen bankspekulációnak. Híres ékszerai egymásután vándorolnak a zálogházba.

Utóljára a Dolly-testvéreknek adta palotáját s ez egy darabig felszinen tartotta, de aztán ez a pénz is elfogyott, s megkezdődött a Zola-regény utolsó fejezete: a züllés.

A valamikor ünnepl szépséget most már a legobszcurusabb bárókban lehet látni, a kokainárusok hamar ismeretséget kötnek vele és üzletkörükbé fogadják.

## Kokain, morfiun, öregség

A kokain után jött a morfiun és később az éter. A hajdani szépség kísérletet tett az összes ismert kábítószerrel, hogy visszaálmodja magának a múlt ragyogását. Régi időkben jó barátságot tartott fenn egy azóta híressé vált párisi ügyvéddel, aki megpróbálta a szerencsétlent megmenteni és egy alkalommal, amikor a kokainélvezetől rosszul lett, kórházba szállította és saját költségére megpróbálta kikezelteni a kokainszenvedélyből. Ez a kísérlet azonban, mihelyt vége lett a kórházi ápolásnak, csődöt mondott.

A hajdani szépség, alig hogy elhagyta a kórházat, folytatta a régi, romlott életet, megint csak piszkos kis lebujsokban érezte jól magát.

## „Ha Tuhacsevszki kém volt,

a francia hadititkokat is kiszolgáltatta Németországnak”

— írják a francia lapok

Párisból jelentik: Tuhacsevszki marsall és a hét szovjettábornok kivégzése után a lengyel lapok azt írták, hogy a nyolc tábornok kivégzése után a vörös hadsereg távolról sem képviseli azt az erőt és azt a veszélyt, mint korábban. Ilyenformán az a lengyel külpolitikai orientáció, amely az orosz veszedelem elleni védelem céljából Berlin felé fordult, értelmét veszítette.

Ugyanakkor Párisban nagy izgalmat keltett az a hír, mely szerint a kivégzett Tuhacsevszki marsall német szolgálatban állt volna és a német vezérkarnak katonai titkokat szolgáltatott ki. Egyes vélemények szerint ha ez a vád igaz volt, úgy

a francia katonai titkok egy része ma már szintén a német vezérkar birtokában van,

tekintettel arra, hogy amikor az elmúlt évben Tuhacsevszki Párisban járt és ott a francia-orosz katonai szerződés megkötéséről tárgyalt, a francia vezérkar számos francia katonai titokba avatta be a szovjet marsallt. Mint emlékeztetés, a marsall Daladier hadügyminiszter és Gemalin vezérkari főnök társaságában

beutazta a Maginot-vonalat, a francia-belga határvidéket,

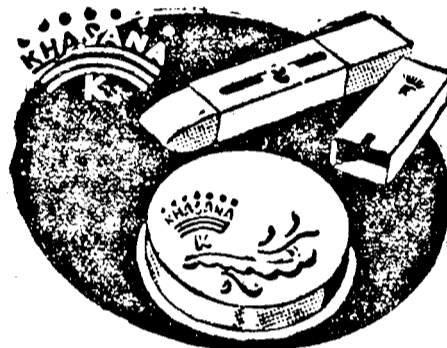
lent járt a délvidéken Etang de Berre környé-



Arckifejezését megfiatalítja és megszüpíti

néhány másodperc alatt KHASANA-ajakruzs és arcpirosító. Ajkának és arcának friss és rózsás színárnyalatot kölcsönöz.

KHASANA-ajakruzs és arcpirosító nem színtelődik el idő- és csókállók. A modern színárnyalatok: superb, koralle és karmin. Minden szépségtípus számára a megfelelő színárnyalat!



# KHASANA

Minden pénzét elvitte a kokainszenvedély és egy nap abban a pillanatban tartóztatták le, amikor az egyik nagy áruházban megpróbált ellopni egy pár selyemharisnyát. A selyemharisnyára azonban már nem neki volt szüksége, mint ahogyan a rendőrségen bevallotta, morfiunfiolákat akart érte vásárolni. A vallomás, amit Jane Baldy tett a bíróság előtt, valóban Maupassant vagy Balzac tollára méltó regénynek lehetne egy fejezete. A hercegi származású hajdani kurtizán élete regényében benne van az egész letűnt háborúelőtti Franciaország.

kén, ahol a francia vezérkar a tengermenti tavakon vízirepülőbort létesített és ellátogatott Reimsbe, az ott ujonnan berendezett nagy francia repülőbort megtekintésére. Francia lapok már azt a hírt is közölték, hogy a francia vezérkar megkezdte a francia hadsereg átszervezését, arra való tekintettel, hogy Tuhacsevszki marsall kivégzése után a biztonságot új alapokra kell fektetni. Ugyanezekkel a hírekkel hozták kapcsolatba a PAT lengyel távirati irodának ama híret, hogy Beck ezredes lengyel külügyminiszter ellátogat Párisba.

„Tanár ur, ha elbuktat olaszból, lelövöm...”

Súlyosan ellőtték a diákok, aki megfenyegette tanárját

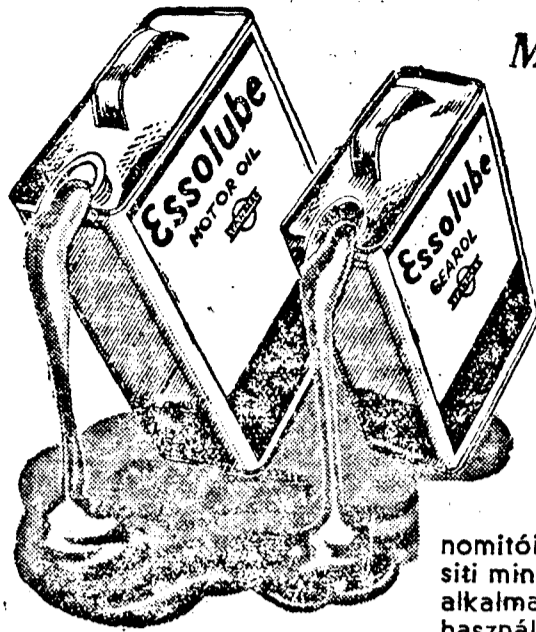
Brasov—Brassóból jelentik: A helybeli törvényszék második szekciója tegnap tárgyalta Costea Nicolai felsőkereskedelmi iskolai tanuló bünpörét. A diák néhány nappal ezelőtt az egyik tanárjának, aki az iskolában az olasz nyelvet tanítja, azt mondta, hogy ha elbuktatja, akkor leövi.

Costea Nicolait a törvényszék négy évi fozházra ítélte,

## Beck német vezérkari főnök Párisban

Párisból jelentik: A francia fővárosban tartózkodó Beck tábornok, a német vezérkar főnöke, ma hosszabb nyilatkozatot adott Robert Pimentának, a Temps külpolitikai szerkesztőjének. Nyilatkozatában ismertette párisi látogatásának célját és többek között ezeket mondta:

— Látogatásom a francia fővárosban teljesen magánjellegű. Célja, hogy megtekintsem a világiállítást, de természetesen, hogy ezt az alkalmat felhasználjam elsősorban is arra, hogy meglátogassam régi jóbarátomat, Klübenenthal tábornokot, a párisi német nagykövetség katonai attaséját. Mivel a két ország hadserege között jó bajtársi kapcsolat áll fenn, nem mulaszthatom el, hogy meglátogassam a francia hadsereg vezetőit sem. Higyje el, hogy találkozásunk alkalmával igen jó benyomást szereztem. Rendkívül örülök, hogy még ma ismétlenül találkozom velük. Ami visszautazásomat illeti, ez vasárnap este történik meg. A leghatározottabban kijelenthetem, hogy nem megyek Londonba és kérem, ezt feltétlenül hangsúlyozza ki lapjában, annál is inkább, mert a sajtó egy része azt írta, hogy Párisból az angol fővárosba megyek. Erre semmi okom sincsen, főleg azért, mert oda senki sem hívott.



A nagyobb városokban kapható képviselőinknél és mindenütt az országban a Distributia társaság „Osini” fiúkéiben.

## Modern autók számára kiváló olaj

A modern autók motorját úgy változtatták meg, hogy azok figyelmes gondozást és karbantartást igényelnek. Különösen, tekintve hogy az új autók nagy sebességeket érnek el, a motornak kiváló olajra van szüksége.

ESSOLUBE, amerikai nyersolajból készült gyártmány, amelyet a „STANDARD OIL Co.” finomítóiban töltöttek tartályokba, egyesíti mindazon tulajdonságokat, amelyek alkalmasak teszik, hogy minden autós használja.

**Essolube**   
AGENCIA AMERICANA

## Két püspök fogadja Aradon Cassulo Andrei pápai nuncius látogatását

Ujabb módosítások a díszpompás fogadtatás programjában — Olasz- és latinnyelvű üdvözlőbeszédekkel fogadják a pápa képviselőjét

Cassulo Andrei pápai érsek-nuncius hétfőn történő aradi látogatásának programját tegnap számában közölte az Aradi Közlöny. A magas pápai méltóság aradi látogatása ügyében tegnap óta újabb események történtek. Tudomásunkra jutott, hogy

a most vasárnap kezdődő görög katolikus pünkösdi ünnepek alkalmával Aradra érkezik Balan Ioan dr. Lugoj-lugosi görög katolikus püspök, aki az aradi görög katolikus templomban hétfőn délelőtt főpapi nagymisést celebrál és a görög katolikus papság élén fogja a nunciust fogadni.

Balan Ioan dr. Lugoj-lugosi püspök aradi látogatása jelentősen fokozni fogja az érsek-nuncius fogadtatásának fényét, mert az ő személyével három püspök lesz Aradon, a magasrangú főpapi vendég látogatása alkalmával. Ez a körülmény némi módosítást idézte elő az eddig kialakult részletes programnak. A nuncius fogadtatásának módosított programját alábbiakban közöljük:

Minden valószínűség szerint az eredeti terv szerinti időpontot megelőzőleg

hétfőn délelőtt 11 óra tájban érkezik majd meg gépkocsiján Arad magas főpapi vendége.

A gépkocsi a főútvonalon robog be a városba és a Consistoriu-ucca felé, a Stroiescu-uccában levő görög katolikus templom előtt áll meg. Itt díszes diadalkapu fogadja, valamint egyházi katonai és közéleti méltóságok csoportja. A diadalkaput középen keresztbe rakva a román nemzeti színű s a pápai színekkel ékeskedő fehér-sárga zászló díszíti. Román nyelvű felirata magyarul így hangzik: „Áldott, aki az Ur nevében jön”. Dragomirescu Hariton parancsnok tábornok, Groza Ioan dr. megyei prefektus és Cotioiu Romulus dr. interimár bizottsági elnök vezetik az érsek-nuncius fogadó katonai és polgári reprezentánsok csoportját. Groza Ioan dr. megyei prefektus rövid románnyelvű és Cotioiu Romulus dr. interimár-bizottsági elnök olasz beszéddel

köszöntik a nunciust, akét az aradi görög katolikus egyház nevében Popa Iosif főesperes-plébános üdvözlő. Az aradi görög katolikus románok egyesületének, az Agrul-nak nevében Sincal elnök tart szintén rövid üdvözlő beszédet, a Görög Katolikus Nőegylet nevében pedig dr. Vicas Iuliué nyújt át virágcsokrot Arad magas vendégének. Oldalán Fiedler István dr. Gradea-nagyvárad-i római katolikus püspökkel a templomajtó elé vonul ezután a nuncius, ahol Balan Ioan dr. Lugoj-lugosi görög katolikus püspök fogja fogadni.

A rövid üdvözlő beszéd után a templomba vonul a nuncius, ahol a hívekhez beszédet intéz és pápai áldást oszt.

Aradváros és Aradmegye világi méltóságainak és a görögkatolikus egyháznak fogadása után

a nuncius s kísérete a Consistoriu-uccán végigmelve a városház épülete felőli útvonalon hajtát a minorita templomhoz.

Az Alexandri-ucca főút-felőli torkolatánál újabb diadalkapu várja. Itt a nuncius leszáll gépkocsijáról és gyalog vonul az aradi iskolák

római katolikus növendékei által a diadalkapu és a minorita-templom közötti területen kialakult sorfal között a templomhoz, ahol Pacha Agoston dr. Timisoara-temesvári római katolikus püspökkel az élén az aradi minorita-rend egész szerzetesi kara, az aradkörnyéki római katolikus papság. Szell Lajos dr.-ral az élén az egyházközség világi vezetősége, valamint a különböző római katolikus intézmények vezetői fogadják. Pacha dr. püspök rövid üdvözlőbeszéde után a nuncius ekkor a minorita plébánia-templomba vonul, ahol latinnyelvű beszédet intéz az öt váró hívek tömegéhez és pápai áldást oszt.

A templomi szertartás befejezése után fogadás lesz a Minorita Kulturházban, ahol a rend részéről Pázsity Bonaventura dr. rendfőnök olasz nyelven mond üdvözlőbeszédet és dr. Szell Lajos egyházközségi elnök az egyházközség nevében üdvözlő. A nuncius ezután cerclet tart, amelyet követően disztribúció lesz a magas vendég tiszteletére a minorita-rendházban.

Rövid ebédszünet után a különböző katolikus intézményeket látogatja meg a pápai nuncius, aki — amennyiben idő lesz rá — el látogat az újonnan épített aradi templomokba, meglátogatja a római katolikus gimnáziumot, ahol Fischer Aladár igazgató latin-nyelvű beszéddel fogadja. Ezután az aradi római katolikus zárdaiba megy a nuncius, ahol rövid uzsonna lesz.

Arad főpapi vendége este fél 7 órakor indul a városból Timisoara-Temesvár felé.

A délután folyamán Cassulo Andrei pápai nuncius az aradi katonai és polgári hatóságok vezetőinél névjegyek leadásával látogatást tesz.

## Budapesten bujkál a bucurestii 30 milliós csekkcsalás tettese

BUDAPESTRŐL jelentik: A bucuresti rendőrség rádiótávíratot küldött a budapesti rendőrfőkapitánysághoz, amelyben közli, hogy az utóbbi évek egyik legnagyobb csekkcsalásának tettese, egy Cluj-kolozsvári származású fiatal ember — a román nyomozó közegek feltevése szerint — valószínűleg Budapesten bujkál. A csekkcsalást a rádiótávírat szerint az egyik bucuresti-i banknál követték el két héttel ezelőtt. Egy elegánsan öltözött fiatal ember — amint annakidején mi is jelentettük — a Samuelli Coehen-cég egy 30 milliós csekkel megjelent egy bucuresti-i nagy pénzintézetnél, ahol a csekk bemutatása után, tekintettel arra, hogy a fiatal ember iratait teljesen rendben találták, kiíztették a hatalmas össze-

get. A pénzt a csekkcsaló egy nagy táskába gyömöszölte be, azután pedig eltűnt. A pénztáros csak néhány órával később vette észre, hogy szélhámosság áldozata lett. A magyar rendőrhatalóságok erélyes nyomozást indítottak.

## A bridge-világbajnokság legújabb eredményei

Budapestről jelentik: A bridge bajnokságban Magyarország és a Culbertson-házaspár mérkőzésének első félideje alatt az eredmény 720 pont volt Culbertsonék javára. A másik páros Ausztria és Mineapolis mérkőzésének eredménye 1650 pont az osztrákok javára.

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{4}$  és este 9 $\frac{1}{2}$  órákor a kertben

PREMIER.

SELECT : 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

### Buffalo Bill utolsó kalandja

Az egyedüli valódi „Buffalo Bill” film.

Barbara Stanw. & Preston Foster, Melvyn Douglas

### A társadalom íté! (A második anya)

Gladys George, Arline Judge, John Howard.

Popeye harca Sinbad-dal az „1001 éjszaka” meséiből. (Színes vigjáték.)

D u. 3 órákor: Buffalo Bill utolsó kalandja.

# HIREK

## Az Aradi Közlöny új automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... 20-14.  
Kiadóhivatal... 11-51

### Egy vérbeli skót

Londonból jelentik: James Scott, keszerek angol őrmester, skóciai illetőségű londoni lakos 1933. október 1-én utnak indult Fokváros felé — gyalog. A csaknem 10.000 kilométernyi utat 44 hónap alatt tette meg és hétfőn, a hó 7-én jó egészségben megérkezett Fokvárosba.

Utközben 25 kilós csomagot vitt a hátán, ebben volt összehajtható sátra, alvó zsákja, gyógyszeres készlete, fehéreneműje. Egész uton semmiféle járműre nem ült fel, gyalog tette meg a 10.000 kilométeres utat, kivéve természetesen, ahol tengeren kellett átkelnie. Két ízben egész nap egy-egy oroszlának a nyomában gyalogolt. De tökéletesen egészségesen és minden baj nélkül érkezett Fokvárosba.

— Azért mentem el Londonból, mondta, mert ott szívte a dolog nézni, hogyan koldulnak az emberek munkát. Akkor már inkább az afrikai dzsungelbe megyek, semmint a londoni aszfalton csavarogjak télen — tette hozzá.

— **INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCURESTI JELENTÉSE.** Változó felhőzet, a hőmérséklet emelkedése és helyi zivatarok várhatók.

— **Avarescu marsall látogatása Maria anyakirálynénél.** Sinaiból jelentik: Avarescu marsall ma Sinaia-ba érkezett, ahol kihallgatáson jelent meg Maria anyakirálynénél. A kihallgatás másfél óráig tartott Délután 5 órakor Avarescu visszautazott Bucuresti-be és örömeinek adott kifejezést afelett hogy az anyakirálynét egészségben találta. A marsall átadta az anyakirálynénak emlékiratainak egy dedikált példányát.

— **KÖZHIVATALI SZÜNET LESZ KEDD DÉLUTÁN NÉGY ÓRÁIG.** Bucurestiből jelentik: Szombaton délben megkezdődik a közhivatali szünet, amely kedd délután 4 óráig tart.

— **Titulescu Prágába érkezett.** Prágából jelentik: Titulescu volt külügyminiszter ma ideérkezett és ma este Krofta külügyminiszter látta vendégül. Szombaton Titulescu valószínűleg kihallgatáson jelenik meg Benes elnöknel.

— **Pop Valer a kormánypart Alba-Iulia-gyulafehérvári tagozatának elnöke.** Bucurestiből jelentik: A liberális párt Alba-Iulia-gyulafehérvári tagozatának elnöke: Velican Camil megválasztott. A tagozat vezetésével a párt központja Pop Valer kereskedelemügyi minisztert bizta meg.

— **Szentté avatják Árpádházi boldog Margitot, IV. Béla leányát.** Budapestről jelentik: Ismeretes, a jövő évben Magyarországon tartják meg az eucharisztikus világtérkezetet. „Az Est” című budapesti lap értesülése szerint ebből az alkalomból Rómában szentté fogják avatni Árpádházi boldog Margitot, IV. Béla magyar király szentéletű leányát.

— **Londonba helyezték Kassidolatz bucuresti-i jugoszláv követet.** Bucurestiből jelentik: A külügyminiszteriumban ma ebédet adtak Kassidolatz jugoszláv követ tiszteletére, aki — tekintettel arra, hogy londoni követté nevezték ki — elhagyta az országot.

— **Villám érte Mota és Marin mauzoleumát.** Bucurestiből jelentik: Hajnali 4 órakor villám érte azt a mauzoleumot, amelyben Mota és Marin holttestét temették el. A mauzoleum tetőzete kigyulladt, de azt rövidesen sikerült eloltani. A Totul pentru Tara párt tagjai ma a mauzoleumhoz zarándokoltak.

— **Péksztrájk Franciaországban.** Párisból jelentik: Amiensben tegnap péksztrájk tört ki, amely az egész megyére kiterjedt úgy, hogy a Somme-kerület pékműhelyeiben megállt a munka. Az amiens-i katonai hatóságok az összes aktív szolgálatban levő pékeket kenyérsütő kemencék mellé állították, hogy a lakosságot kenyérrel elláthassák.

— **Világkörül utra indul Hubermann Bronislaw.** Hubermann Bronislaw amerikai turnéját a kaliforniai nagyvárosokban adott hangversenyeivel befejezte és a legnagyobb sikereket Sanfranciskóban és Hollywoodban aratta. Onnan világkörül utra indul, Ausztráliába utazik, ahol jövő év tavaszáig marad. Azután Palesztinán keresztül, ahol az általa alapított szimfonikus zenekart vezényli, csak 1938-ban kerül vissza Európába és Bécsbe.

— **A jövő héten döntenek a kontingentálási rendszer módosításáról.** Bucurestiből jelentik: H. Carol király varsói útja előtt fontos minisztertanácsot tart a kormány a jövő héten. A megbeszélések során döntenek azokban a gazdasági kérdésekben, amelyek a kontingentálás rendszerének módosításával függnek össze.

— **VISSZAESETT A BUCURESTI ÉRTÉKTÖZSDE FORGALMA AZ ELMULT HÓNAPBAN.** A bucuresti-i értéktőzsde forgalma május hónapban jelentős mértékben csökkent áprilissal szemben. A tőzsde május havi forgalma 306.124.371 lei volt, az április havi 385.235.013 lejjel szemben.

— **Képviselteti magát a nemzeti-parasztpárt a lengyel parasztpárti ifjuság kongresszusán.** Bucurestiből jelentik: A nemzeti-parasztpárti ifjuság egy csoportja ma reggel Varsóba utazott, ahol résztvesz a lengyel parasztpárti ifjuság kongresszusán.

— **Elárverezték Odry Árpád ingóságait.** Budapestről jelentik: Ma délelőtt elárverezték a nemrég elhunyt Odry Árpádnak, a magyar Nemzeti Színház aradi származású kiváló művészenek ingóságait. A berendezési tárgyak összesen 2906 pengőre voltak értékelve, de a legtöbb tárgy jóval a kiáltási áron felül kelt el. Jelen volt az árverésen Odry Árpád leánya, Munkácsi Irén és fivére Odry Attila is. Munkácsi Irén az elhunyt művész könyvszekrényét vette meg, míg Odry Attila azt a barna bőrhuzatu karosszéket vásárolta meg 50 pengőért, amelyben a nagy művész szerepeit tanulta.

### Burgonyát és zöldséget termesztenek a sarkvidéken!

Kanadából jelentik: Barenlandban, Kanada legészakibb vidékén, amelyet az év legnagyobb részében jég borít, érdekes kísérleteket folytatnak a mezőgazdasági termelés meghonosítására. Nyáron ugyanis néhány hónapig meglepően meleg ez a sarkvidéki tájék s ezt a meleget próbálják most értékesíteni. Megtelelték kitenyészített krumpfit és néhány zöldségfajtát máris sikerült termelni. Ha a termelést kiterjeszteni is sikerül, akkor hatalmas területek válnak majd lakhatóvá.

— **Meghalt Drexler Béla.** Tg.-Mureş—Marosvásárhelyről jelentik: Az Ardeal—erdélyi magyar közéletnek súlyos gyászja van, Drexler Béla dr. nyugalmazott miniszteri tanácsos, a Hangya szövetség elnöke, több Ardeal—erdélyi pénzintézet igazgatósági tagja, számos közművelődési mozgalom lelkes támogatója a csütörtökre virradó éjszaka a Mureş—marosmegyei Nagytéremi községben fekvő kastélyában váratlanul meghalt. A temetés részleteiről még nincsenek jelentéseink.

— **Korcsolyázó kongresszus St.-Moritzban.** Junius 28-ától július 2-ig tartják St. Moritzban a nemzetközi korcsolya-egylet XX. világkongresszusát. A kongresszusra a világ minden tájáról sok száz delegátus érkezik, akikre nézve különösebb attrakcióval bír az, hogy az eddig csak hóleppel takart, felejthetetlen panorámájú Engadin most nyári pompájában ismerhetik meg. A rendezőség messzemenő utazási és egyéb kedvezményekkel könnyítette meg ezutal is a Svájcba utazás lehetőségét.

— **Házasság.** Vadász Dezső járási állatorvos és neje Aradul-Nou—Ujarad, özv. Ungár Ármínné Páncota—Pankota ezutal hívják meg barátaikat és ismerőseiket Lilike és István gyermekeiknek, az izraelita neológ templomban f. hó 20-án délután 7 órakor tartandó esküvőjükre.

### Gázvédelmi gyakorlaton



— Egészen furcsa emberpár ez... még a kulcslyukat is külön betömtek...!

— **Crişan Ascaniu aradi Iskola-igazgató új megbízatása.** Iamandi kultuszminiszter az egész ország területére kinevezte azokat, akik egyes városokban az új színházi bélyegeket ellenőrizni fogják. Aradra a kultuszminiszter Crişan Ascaniut, a Moise Nicoara gimnázium igazgatóját nevezte ki és így a jövőben az új bélyegeket a gimnázium igazgatója ellenőrzi.

— **Halálozás.** Stein Mór aradi kereskedő 62 esztendő korában meghalt. Az elhunytat vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor kísérik utolsó útjára.

— **Transilvaniai jegyzői kinevezések felülvizsgálása.** Bucurestiből jelentik: A belügyminiszteriumba feljelentés érkezett azzal kapcsolatban, hogy milyen körülmények között nevezték ki főképpen Transilvania-ban egyes községi jegyzőket. A Lupta rámutat arra, hogy a feljelentés szerint egyes személyek jelentős összegeket kaptak jegyzői kinevezések elnevezésén. Barca belügyi államtitár személyesen vezeti az ügyben a vizsgálatot. Tătărescu miniszterelnök, valamint Inculet helyettes miniszterelnök szintén feljelentéseket kaptak ebben az ügyben.

— **Cáfollják Kun Béla kivégzésének híreit.** Moszkvából jelentik: Hivatalosan cáfollják azt a hírt, hogy Kun Bétát a magyarországi vörös uralom volt vezérét kivégezték volna. (Rador).

— **Visszahelyezték állásába dr. Bunteanu Dimitrie körorvost.** A legelsőbb Semmitőszék f. é. június 10-én hozott határozatával helyt adott dr. Bunteanu Dimitrie Chişineu-Criş-kisjenői körorvos feltevéseinek és megsemmisítette a Timişoara—temesvári Itéletábla azon határozatát, mellyel az az ő körorvosi kinevezését megsemmisítette és pedig egy betűhiba becsúszása miatt, — nevezetesen a kinevezés dr. „Bunteanu” névre szőtt. Ilyenképpen a dr. Bunteanu Dimitrie körorvosi kinevezése jogerőssé vált. A Chişineu-Criş-kisjenői közönség körében társadalmi és nemzeti jellegű különbség nélkül ószinte meglepetést váltott ki a rokonszenves fiatal orvos ügyében hozott végleges döntés.

### Moskovitz Uriszabóság gyönyörű választék

— **Ma újabb eltűnést jelentettek az aradi rendőrségnek.** Ez alkalommal Fonate Flore aradi lakos, aki elmondotta, hogy 16 éves Florian nevű fia eltávozott Trenului-ucca 5. szám alatt levő lakásukról még június 7-én és azóta semmit sem tudnak róla. Eddig azért nem jelentette, mert a fiu egy barátjától kerékpárt kért kölcsön és azon távozott el. Remélték, hogy visszajön és visszaszolgáltatja a gépet. Amikor azonban a lapokban olvasta a sorozatos eltűnéseket, biztosra vette, hogy összefüggés van fiának eltűnésével és sietve jelentést tett róla a rendőrség eltűnési osztályán, ahol megkezdtek az ügyben a vizsgálatot.

— **Eltűntek az aradi új zsidó temető tolvaját.** Az aradi törvényszék egy évi fogházra és kétezer lei pénzbüntetésre ítélte Todea Ioan Moroda községheli lakost, aki az aradi új zsidó temetőből csemete fákat lopott.

— **Ideges emberek gyomor- és béltájánál reggelizés előtt egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvizz kissé felmelegítve igen kellemes háziszor, amely a székletet elmozdítja, az emésztést előmozdítja és az egész anyagcserét jótékonyan befolyásolja. Az orvosok ajánlják.**

— **A zsidó sajtó- és könyvkiállítás ünnepélyes megnyitása vasárnap f. hó 20-án d. e. 11 órakor lesz a Cionista Otthon helyiségében, Piaţa Avram Iancu 16., Et. H. Az ünnepi beszédet Lakatos Aladár, a neológ hitközség elnöke tartja. A zsidó sajtó- és könyvkiállítás közel 450 különböző zsidó újságot és folyóiratot mutat be, 34 különböző országból a világ minden részéből. Ezenkívül pedig nagyjértékű, újabb megjelent zsidó tárgyú könyvek gyűjteménye is látható ezen a kiállításon, mely városunknak egy nem mindennapi érdekességű kultúrelménye lesz. A kiállításon részvesz Keleti László ismert ardeal-i—erdélyi zsidó grafikus, aki néhány zsidó tárgyú rézkarcot állít ki.**

— **A Bagolyvár a Cluj—kolozsvári Idegenforgalom attrakciója.** Kiváló izléssel pazar berendezéssel nyílt meg Cluj—Kolozsvár legújabb étterme — a Bagolyvár. Turi Elemér, Cluj—kolozsvári vendéglősipar reprezentáns tagja ezzel a helyiséggel valóban értékes munkát végzett. Gyönyörűen berendezett úgynevezett stízsobák hangulata fogadja a vendégeket. Van román szobája, van székely szobája, van polgári szobája ennek az étteremnek, mindmégannyi az iparművészet ragyogó teljesítménye. Hangulatos, kellemes. Kiti-nő konyha és meghitt hangulat fogadja itt a vendégeket, a Clujra utazók számára örömet jelent, ha felkeresik.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 19.42 és három-negyed, London 21.54 és ötnyelcad, Newyork 436.37 és fél, Milánó 23, Amszterdam 240, Berlin 174.95, Prága 15.21, Varsó 82.75.

— Kihallgatáson fogadta Maniut a francia kereskedelemügyi miniszter. Párisból jelentik: Bastide francia kereskedelmi miniszter pénteken kihallgatáson fogadta Maniu Iuliu volt román miniszterelnököt.

— Schacht dr. bécsi tanácskozási. Bécsből jelentik: Schacht Hjalmar dr. bécsi tartózkodásának második napján az osztrák Nemzeti Bank elnökével folytatott beható tanácskozásokat. Az osztrák Nemzeti Bank elnöke ezután viilásreggeit adott Schacht dr. tiszteletére. A vilásreggein a pénzügyminiszter is megjelent.

— Ungár Adolf dr. ügyét elhalasztotta az aradi törvényszék. Az aradi törvényszék ma foglalkozott Ungár Adolf dr. timisoarai ügyvéd, az ottani magyar párt alelnökének ügyével. Ungár Adolf dr.-t az ügyészi kar két tagja és a Timisoara—temesvári vizsgálóbíró jelentette fel, miután ismeretes ügyével kapcsolatban a beadványában a feljelentés szerint olyan kitételeket használt, amelyeket az ügyészek és a vizsgálóbíró sértőnek és rágalmazónak találtak. Az ügy elbírálására az igazságügyminiszterium az aradi törvényszéket delegálta. A tárgyaláson Ungár Adolf dr. személyesen jelent meg, a tárgyalást azonban ennek ellenére el kellett halasztani, miután kiderült, hogy a feljelentők közül csak egy kapott szabályszerű idézést. Az új tárgyalás időpontját július 9-re tűzte ki a bíróság.

— A katonai előképző aradi kerületének parancsnoksága ezúton szolítja fel mindazokat, akik a katonai előképzés kötelezettsége alá tartoznak, hogy június 20-án reggel 7 órakor jelenjenek meg a vár területén levő löverseny pályán, akik jászántukból nem jelennek meg, elővezetik.

— Véndíjakok! Az aradi főreáliskolát végzett vendíjakok (Sztrojiny-tanítványok) e hó 19-én, szombaton este 8 órakor a „Lido” kerthelyiségében tartják meg második találkozásukat, amelyre minden volt tanítvány meghívunk és elvárunk. Véndíjakok.

— A tornaegyesület turista osztálya vasárnapi első csillagturájára a jelentkezést meghosszabbították úgy, hogy a reggel 5 órai indulás előtt is elfogadják új kirándulókat, tekintettel arra, hogy a csütörtök estig volt határidőig a kedvezményes utazáshoz szükséges létszámon felül többen jelentkeztek. A csillagturát tíz vezető tíz irányba a következő helyekről indítja: I. Galsa Glück László és Sándor István, II. Sirta—Világos Forró Zoltán, III. Livada-völgy Bodnár József, IV. Halta 10. Korda József, V. Halta 8. Kovács Ágoston, VI. Covasina—Kovaszinc Dávidházy Kálmán, VII. Cuvin—Kuvin Vidák Jenő, VIII. Ghirosc—Gyorok Márkus Béla, IX. Titkos uton Szántay Zoltán, végül a kerékpárosokat Aradról Agrison át Baán Árpád. Találkozás és cél az Izvorul Rece—Hideg forrásnál. Az összes résztvevők kerékpárosokkal együtt vasárnap reggel fél 5 órakor gyülekeznek a villamos vasút állomáson. Ételmet, kulacsot vagy poharat és igazolványt mindenki hozzon magával. Minden résztvevő emlékébe kapja a SGA csillag jelvényét. Vendőeket szívesen látnak.

## Moskovitz Uriszabóság verseny árai

— A Tivoli Sovata új attrakciója. A sovatai Medve-tó partján gyönyörű fenyvesekkel borított hegyoldalon pompás palota díszelg: a „Tivoli”. Ezidén épült fel a fürdőnek ez a legszebb nyaralóhelye, nagyszerű modern épület, remek terraszokkal, ahonnan a legszebb kilátás nyílik. Cukrászda, kurszalón szolgálnak itt a nagyközönség szórakoztatására, az állandó vendégek számára pedig olyan tökéletes komforttal berendezett szobák, amelynek csak nagy világfürdőkön kaphatók. A Tivoli lesz minden bizonnyal Sovata—Szovata legfrekvenciáltabb, legkedveltebb szórakozóhelye és ezzel az épülettel a fürdőtelepnek egy új gyönyörű része nyílik meg, amely mint Tivoli-telep óriási fejlődésnek néz elébe.

— Áramszünetelés. Az aradi villanyüzemek ezúton közlik az áramfogyasztókkal, hogy a magasfeszültségű vezeték javítása céljából megfelelő időjárás esetén vasárnap, június 20-án reggel 7—9 óra között az alábbi uccákban szünetel az áramszolgáltatás: Mocioni, Ghiba Birta, Mărăsești, Calea Saguna, Calea Victoriei és Pârneaiban.

— MA az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală,  
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,  
KESZTENBAUM, Str. Ghiba Birta.



## A LEGROSSZABBRA gondolnak

Egyszerű kiütés... és még a legjobb barátja sőt szülei szeméből is kiolvashatja a gyanu árnyékát, az averzió egy jelét... Ilyenek az emberek — mindig készek, hogy a legrosszabbra gondoljanak: a bőrbetegsége kapcsolatos más bajokkal, amelyek komolyabbak és kellemetlenebbek... Cadum-kenőcs hamar és gyökeresen megszabadítja az annyira kellemetlen bőrbántalmaktól.

KÉRJEN CSAKIS VALÓDI CADUM-KENŐCSOT!

— Tornavizsga. Az aradi római katolikus fiúiskola szombaton délután 6 órakor tartja tornavizsgáját a katolikus gimnázium udvarán. Fr-deklódókat szívesen lát az iskola igazgatósága.

## Meghalt Doumergue, a francia köztársaság volt elnöke

Párisból jelentik: Gaston Doumergue volt köztársasági elnök tegnap meghalt. Doumergue 1924-től 1931-ig volt a francia köztársaság elnöke és kedélyessége miatt nagy népszerűségnek örvendett. Két évvel ezelőtt a Concorde-téren történt zavargások után ő alakította meg a nemzeti egység kormányát, amely azonban csak rövid életű volt. (Radior)



Doumergue délelőtt fél 10 órakor vidéki birtokán rendes sétájára készült, amikor hirtelen rosszul lett s pár perc múlva kiszendvedett. Orvosai megállapították, hogy halálát szívinfark okozta. Politikai pályafutását 1893-ban kezdte, majd 1911-ben volt először miniszter és 1923-ban bizta meg első ízben Poincaré, az akkori köztársasági elnök kormányalakítással. A következő évben Millerand elnök után került ő a köztársasági elnöki székbe. Megbízatásának lejártá után nem volt hajlandó még egyszer vállalni a jelölést és visszavonult a politikai élettől birtokára. 1935-ben, a véres uccai tüntetések után onnan hívták vissza a pártok vezeterei, hogy megalakítsa a nemzeti egység kormányát, de fél év múlva belátta, hogy politikai terveit nem tudja érvényre juttatni és ekkor lemondott. Doumergue a radikális párthoz tartozott.

— Vasárnap délelőtt tartja az aradi Credo-egyesület utolsó idej gyűlését. Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartja az aradi római katolikus Credo férfi-egyesület Lakatos Ottó dr. kiérdemesült minorita rendfőnök, plébános elnöklésével a minorita rendház előadótermében utolsó idej gyűlését. Minél nagyobb számban kéri az elnökség a tagok megjelenését, valamint azt is, hogy hozzanak vendégeket magukkal.

Pensiunea Vilelor Nanci, Carmen Sylva Teljes pensio június és szeptember hónapban napi 110 lei, július és aug. hónapban 130 lei. Gyermekeknek 12 évig engedmény 3228

— Értesítés. A Societatea pentru Ajutor Mutual a Pensionistilor. A Nyugdíjasok Köleszős Segélyező Egyesület Bul. Reg. Maria No. 18. Értesítjük az állandó választmány tagjait, hogy a éves havi választmányi ülést f. hó 19-én, szombaton délután 4 órakor tartják meg. Elnökség.

— Valósággal a rádió szeme a Rádióélet most megjelent új száma, amely érdekes cikkekben és pompás felvételekben mutatja be a hét magyar és külföldi minden nevezetesebb rádióeseményét. A Rádióélet kiadóhivatala, Budapest, Sándor-u. 7., kívánatra bárkinek készséggel küld ingyen mutatványszámot.

— A bridsz-világ bajnokság a Színházi Életben. Vasárnap kezdődött Budapesten a bridsz-világ bajnokság és a Színházi Élet új számában már rengeteg képpel és érdekes tudósításokkal számol be a bridsz-világ bajnokság első napjáról. E heti darabmelléklet „Az örökifjú” című szindarab, kottamelléklet „Fenn a Normánfánál” című foxtrott. Rádiómelléklet, színes gyerekklap van még az új Színházi Életben, melynek ára 20 lei.

## TALÁLJA KI!

### 20. Mozgólépcső



Egy mozgó lépcső 20 lépcsőfokkal az elsőől a második emeletre vezet. Az emelkedés 5 méter és az ut 10 másodpercig tart. Egy ember ezen a fölfelé vivő lépcsőn lefelé igyekszik, a másodikról az első emeletre.

Ha másodpercenként 3 lépcsőre tud lépni, mennyi idő alatt ér le?

#### MEGFEJTÉSEK:

19. RÁDIÓSOK ELŐNYBEN. Az asztalon levő óra 7-et mutat, Budapesten pedig 1 óra van, tehát csak Newyork lehet.

— Idősebb embereknel, kiknek székletéie rendellenes és fájdalmas, sokszor már napi 3—4 evőkanál természetes „Ferenc József” keserűviz is meghozza a normális belkiürülést és a kielégítő anyagcserét s így jelentős megkönnyebbülést biztosít. Az orvosok ajánlják.

— A Szeretetház javára koszorúmegváltás címen az alatti adományok folytak be: Dr Szegő Ernő, Deva —Déva ravatalára: Kauders Mórné 700 lei. — Sági Henrik ravatalára: Gedeon János 100, Czeiler István 100, Wandracsek Ignác 200, Hendl János 500, Popovits Mihai 100, Schäffer Richard 200, Nicolics Sándor 300, Burza Cornel 100, Kohn Gábor 100, Grüner Jakob 100, Adriatic 100, Britania 200 lei. — Özv. Stern Mihályné ravatalára: Mátyás-nővérek 100, Kovács Konstanza 200 lei.

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

### Grand Hotel Movila és Hotelul Băitor



Nyitva június 1-től szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, folyóvízzel, pensioval vagy anélkül,

Meleg iszapfürdő kurák 3.800 leitől

beleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgálatl, fürdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetők az „Europa” Organizatia Română de Voiaj și Turism összes ügynökségeinél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Újabb határidőt kért a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége a kiskereskedők és kisiparosok könyvvezetési kötelezettségének életbeléptetésére

A Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége kérésére — mint emlékeztetés — a pénzügyminiszterium hozzájárult ahhoz annakidején, hogy a kiskereskedők és kisiparosok június 15-ig kapjanak végső határidőt arra, hogy üzleti könyveket fektessenek fel. Ugyanekkor azonban arra is ígéret történt, hogy június 15-ig rendeltörvény útján módosítják a bélyegtörvény 4. és 19. szakaszát, még pedig oly értelemben, hogy

végérvényesen megszüntetik a kiskeres-

kedők és kisiparosok könyvvezetési kötelezettségét.

Tekintettel arra, hogy ez a rendeltörvény nem jelent meg és érdekében egyelőre semmi sem történt, a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége most a június 15-iki határidő meghosszabbítását kérte újból a pénzügyminiszteriumtól azért, hogy a kiskereskedők és kisiparosok ellen ne járjanak el a hatóságok a bélyegtörvény rendelkezéseinek értelmében.

A miniszterium a kérésre még nem adta meg válaszáat.

## Julius elsején lép életbe a buzaértékesítés új rendszere

A szövetkezeti miniszterium elkészítette a buzaértékesítés új rendeltörvény-tervezetét. E tervezet július elsején lép életbe. Ekkor járnak le ugyanis az eddigi rendelet intézkedései.

Az új rendeltörvény egész sereg új intézkedést tartalmaz a malmok ellenőrzésének hatályosabbá tételére, hogy ilymódon is biztosítsák a lisztre kivett illetékek pontos behajtását.

A kiviteli prémium összegét még nem állapították meg, mert eddig nem lehetett felbecsülni a várható buzatermést. Az egyes megyék mezőgazdasági szolgálatai e hét folyamán részletes jelentéseket terjesztenek majd elő a miniszteriumba a vetések helyzetéről.

A rendeltörvény-tervezetet elküldték a Banca Națională-nak, valamint a legfelsőbb törvényelőkészítő tanácsnak. Az új rendelet a jövő hét folyamán jelenik meg.

## Megjelent a falvak villamosításáról szóló rendelet-törvény

Az uralkodó aláírta azt a rendeltörvényt, amely a falvak villamosítására vonatkozik. Ennek értelmében ezek a munkálatok a közlekedésügyi és közmunkaügyi miniszterium irányítása alatt folynak majd, még pedig olyképpen, hogy villamosítási központokat létesítenek. Ezeknek a központoknak építésére a miniszterium koncessziókat ad majd ki, legtovább 30 évre. A koncessziók kiadása a falvak villamosítása legfelsőbb tanácsának véleményezése alapján történik.

= ARADI HETIPIACI ÁRAK: A mezőgazdasági munkálatok miatt az aradi hetipiacon gabonában csekély volt a felhozatal. A hetipiac árai a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza q. 460—465 lei, tengeri 280—290, árpa 350—355 lei. Zöldségpiac: Hagyma kg. 2—3 lei, zöldhagyma kötege 1—2, fokhagyma kg. 4—6, fiatal fokhagyma kötege 1 lei, uborgonya kg. 5—6, csipős zöld paprika 2—3 drb. 1, édes zöld paprika drb. 1—3, fejes káposzta 4—6, savanyu káposzta kg. 7, hónapos retek kötege 1, spárga kötege 20—25, levesbe való zöldség kötege 1—2, torma drb. 2—3, saláta 2—3 drb. 1, uborka drb. 3—6, paradicsom kg. 80 lei, kék paradicsom drb. 6—12, zöld bab kg. 10—12 lei. Gyümölcsiac: Cseresznye kg. 6—18 lei, meggy 6—12, kajszin 30—35, eper literje 12—16, málna 15—20, körte kg. 28—30, aszalt szilva 10—12, hámozott dió 40—42 lei. Baromfiac: Kóvér liba párja 240—380 lei, sovány liba 75—150, kóvér kacsa 190—240, sovány kacsa 60—110, tyúk 70—110, csirke 30—65, pulyka 130—300, gyöngytyúk 45—75, galamb 10—15 lei. Tojás drb. 1—1.20 lei. Élőállatpiac: Szarvasmarha kg. 13—16 lei, borjú 19—24, sertés 16—20 lei. Takarmányiac: Széna q. 70—90 lei, lóhere 80—100, szalma 40 lei. Teljetermékek: Tej literje 3—5 lei, savanyu juhtej 10—12, tejjel 25—30, vaj kg. 50—70, juhturó 24—26, tehénturó 10—12 lei.

## Gabonabeszolgáltatási kötelezettség Franciaországban

A francia földművelésügyi minisztériumban több törvényjavaslaton dolgoznak, amelyeknek az a céljuk, hogy a kenyérmagvak árának további emelkedését megakadályozzák, ugyanakkor azonban a mezőgazdaság számára kiízetendő terményárak elérését lehetővé tegyék. E célból elsősorban a gabonakereskedelmnek a szövetkezetek tömörítése útján való kikapcsolására gondolnak. Ezt viszont úgy akarják elérni, hogy a termelőket kötelezzék termésfeleslegcikknek meghatározott időben, hivatalosan megállapított árak melletti beszállítására. A kötelezettségüket nem teljesítő termelőket szigorú büntetéssel sújtják. Ilymódon a buzakivitel rendkívül nagy befolyásra tenne szert a termelőknél. A kikapcsolt kereskedelem helyét malom- és sütőipari szövetkezetek foglalják el. Mezőgazdasági körökben nem fogadják tulságosan rokonszenvesen ezt azt elgondolást, mert ezek arra törekednek, hogy a gabonaárakat összefüggésbe kell hozni a mindenkori kenyérárakkal.

= Rozsdaveszély az Egyesült-Államokban. Az Egyesült-Államokban az őszi buzaverések a délnyugati államokban már annyira megerősödtek, hogy nem kell féltetni őket a rozsdától, ellenben még mindig fennáll annak a veszélye, hogy a szél a rozsdá spórát átviszi a tavaszi buzára. Dakotában és Minnesotában a minapi esők igen jótékony hatással voltak a tavaszi buzára, bár ahhoz későn érkeztek, hogy a terméskilátásokat Montana keleti és északnyugati vidékein jelentősen megjavítsák. Az oklahomai őszibuzavidekekről érkező első termés-minták átlagban 62 fontosak, nedvességtartalmuk pedig 13.7—15% között váltakozik.

## Színház - Művészet

„Lottika édes... (Marika hadnagya) ma este a színházban az új, rendkívül olcsó nyári helyárrakkal

Változatlan érdeklődés mellett, óriási sikerrel fut a nyári színházban a „Lottika édes...” sorozatos előadása, a közönség szünni nem akaró tapsokkal és ujjazásokkal honorálja ezt a pompás táncos-operettet, amely a külföldön mint „Marika hadnagya” hódította meg a nagy színpadokat. Az aradi közönségnek csupán ma, szombaton és holnap, vasárnap este van még alkalma megnézni a „Lottika édes...”-t, azután lekerül a műsorról, hogy helyt adjon a nyári színiévad soronkövetkező többi operett és prózai újdonságainak. Siessen tehát mindenki megváltani a jegyét, vagy beváltani szelvénybérletét a ma és holnap esti „Lottika édes...” előadásaira, nehogy elmulassza ennek a ragyogóan pompás és mulattató nagy táncos-operettnak a megtekintését!

\* VASÁRNAP ESTE „HULLÓ FALEJEL”. Zerkovitz nagy revü-operettje kerül színre első ízben délutáni előadás keretében, hogy mindazok is megnézhesék ezt a 15 képből álló, nagy, sláger revü-operettet, akik egyéb elfoglaltságuk miatt csak vasárnap járhatnak színházba.

\* KEDDEN ESTE: „ÉDES ANNA.” Kosztolányi Dezső színműújdonosságában mutatkozik be a társulat próza-együttese a színházban. A mindvégig izgalmas és lebilincselő életkép főszerepeit Hegyessy Magda, Varga Ilonka, Bálint Anna, Lázár Hilda, Horváth, Tarnay, Lukács és az újonnan szerződötett Kovács György játsszák.

\* A SZÍNHÁZ LEGKÖZELEBBI OPERETT-PREMIERJE A „MESEÁRUHÁZ.” Még alig zajlott le a színház megnyitóját „Lottika édes...” operett premierje, a társulat máris elkészült a következő sláger premierre, a „Meseáruházzal” című Eisenmann-Szilágyi nagyszabású revü-operettre. A „Meseáruházzal” nemcsak pompás és fülbemászó zenéjével, káprázatos kiállításával, hanem ragyogóan szellemes szöveggel is messze kiemelkedik a sablonos operettek közül. Három felvonáson, kilenc képen keresztül felvonul ebben a sláger-operettben a színtársulat majdnem valamennyi tagja, sőt mint vendég fellép benne Gömör Emma is, aki Gombaszögi Ella ragyogó szerepét viszi mesteri alakításban a színpadra, továbbá egy pompás Rátkai-szerepben másodszer lép fel az idén az aradi közönség elé Inke Rezső, a színtársulat adminisztratív igazgatója. A többi főszerepeket ezuttal is Gábor Mara, Horváth László, Szendrey Misi és Lukács Ede játsszák, a darabot Tarnay a töle megszokott alaposággal rendezti, míg a zenelész betanításáért Csányi mestert illeti elismerés. A „Meseáruházzal” premierje a jövő szerdán lesz.

\* A NYÁRI SZÍNHÁZ ÚJ, OLCSÓ HELYÁRAI: Földszint I. r. 35 lei, II. r. 25 lei, III. r. 15 lei. Erkély I. r. 15 lei, II. r. 10 lei és a bélyegilletékek.



**Kényelmesen, olcsón és gyorsan utazhat:**

**ÉSZAKAMERIKA (KANADA) KÖZÉPAMERIKA (Venezuela, Kolumbia, Equador)**

**DÉLAMERIKA (Chile, Peru)** és minden jelentősebb világkikötőbe a

**Hamburg-Amerika Linie**

hajóival. — Hajójegyek a Banca Națională kurzusán válthatók.

Felvilágosítások, prospektusok:

**Hamburg-Amerika Linie**

S. A. R.

képviselőténél

**Künstler A.**

Vízum- és utazási irodája 461  
Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.  
Telefon 86.

# KARLSBAD

Gyomor és bélbajok, epekövek, epebántalmak egyetlen világhírű gyógyhelye. —

Minden kényelem. Bucurest—Arad—Karlsbad direkt személy-vagon átszállás nélkül.

## PUPP HOTEL

és dependenciái a legmagasabb igényeket is lezállított árak mellett elégítik ki. 8649





## Téboldában, szegényen, elfeledten halt meg a világháború leghíresebb német kémnöje

Berlinből jelentik: A németországi neuenhofi téboldyából néhány nappal ezelőtt egyszerű fakoporsót vittek ki a közeli temetőbe. A halottasmenet csak a lelkészből állt, aki nem is sejtette, hogy

a koporsóban egy világhírű és nemrég még ragyogó szépségű nő fekszik: Anna-Marie Lesser, a németek legkiválóbb és leghíresebb kémje.

Érdekes, hogy e rendkívüli nő pályafutásának szerencsétlen házassága szabott irányt. A szép Anna-Marie Lesser ugyanis menyasszonya lett egy Winanky nevű német gárda ulánuskapitánynak, aki azonban kaució hiányában kénytelen volt megválni tiszti rangjától.

A fiatal tiszt nem tudott miből megélni és ezért

kémszolgálatra jelentkezett a német vezérkarnál.

1910-ben Winanky kapitány menyasszonya is elkísérte Franciaországba, ahol Winanky a Maas mentén tervezett francia védelmi állásokat kémlelte ki. Ez az út kettős szempontból is borsterhes következményekkel járt:

nagy mértékben hozzájárult a német csapatok 1914-es előnyomulásához,

de döntő szerepet játszott abban is, hogy a szép Anna Marie sorsa fordulatot vegyen. Vőlegénye ugyanis a kémkedési feladat elvégzése után Kölnben hirtelen meghalt.

A kétségbeesett és anyagi támasz nélkül maradt nő

folytatta vőlegénye hivatását, maga is kém lett!

Ekkor kezdődött Anna-Marie regényes pályafutása. Ragyogó szépsége és rendkívül ügyessége folytán közvetlenül a világháború kitörése előtt

sikerült a Vogézekben megtartott francia hadgyakorlatokon résztvennie, itt a lővészárkok-harcra való előkészületeket. Belgiumban pedig a nagy belga erődtéseket kémlelte ki.

Nagyrészen az utóbbi könnyítette meg 1914-ben a belga területen való német keresztülvonulást, mert Lüttich-Namur és Antwerpen páncélerődjei, amelyeknek gyengéit a németek ismerték, sorban összeomlottak.

A kémkedés azonban nem ment veszélyek nélkül s Lesser Anna-Marie több alkalommal majdnem életével fizette meg a titkokat.

A háború kitörése után Lesser apólonőnek bitózva Párisba utazott, hogy

az ottani német kémszolgálat adatait Belgiumon keresztül Berlinbe juttassa.

Brüsszelbe egy jóhiszemű francia vezérkari kapitány autóján rohogott, akitől utközben nemcsak a belga mozgósításra vonatkozó adatokat tudta meg, de barátsága révén a belga erődök még ismeretlen részleteit is megszerzte. Szerencsétlenségére azonban egy francia tiszt felismerte Anna-Mariet és nyomban letartóztatta. A híres német kémnő máig is tisztázatlan módon ezuttal is megmenekült, bizonyos adatok szerint ezuttal is lenyűgöző szépsége volt a legjobb segítőtársa. Az átél

lázahnak azonban felőrölték idegzetét és még a háború befejezése előtt téboldyába került, ahol még 20 évig vonszolta

titkokkal terhes életét, míg most elfeledten és szegényen meghalt.

# SPORT KÖZLÖNY

## Komolyan készül az USA a vasárnapi ligaselejtezőre Weinerth bíró vezeti a mérkőzést

Vasárnap kerül sorra Aradon a multvasárnap-i Timisoara—temesvári CFR—USA-mérkőzés revansa és miután a multheti meccs döntetlenül végződött, a vasárnapi mérkőzés győztese egyúttal a továbbmenést biztosította a maga számára.

A Timisoara—temesvári bajnok nagy játékerőt képviselő együttesel rendelkezik és az USA-nak igen nehéz dolga lesz. A kvalitásosabb futballt kétségtelenül az USA játsza és ha zavaró momentumok nem játszanak közre, úgy meg is kell hogy nyerve a mérkőzést. Az aradi bajnok legjobb csapatával, a következő összeállításban áll ki a CFR ellen:

Tyukodi—Faragó I., Kossik—Gulyás II.,

Nagy Lajos, Faragó II.—Nagy Sándor, Okrös, Szinder II., Szinder I., Gulyás I.

A mérkőzés este fél 7 órakor kezdődik és előtte az Astra csapata a Slavia együttesével játszik barátságos mérkőzést. A Liga a selejtezőmérkőzés levezetésére Weinerth Jenő Resita—resicai bírót delegálta. A vasárnapi bíródelegálás egyébként a következő:

Ligaselejtező:

USA—CFR, Gloria-pálya, 18.30 órakor, bíró Weinerth, határbírók Höhn és Chiral.

Barátságos mérkőzés:

Astra—Slavia, Gloria-pálya, 16.30 órakor, bíró Pfliffer, határbíró Ardelean Ioan.

## Uj szabály:

### Valamennyi, a 16-oson belül történő „védő” szabadrugás el kell hogy hagyja a büntető- területet Nehezebb lesz a futball-labda

Az International Board, a játékszabályok legfőbb bizottsága, két Fifa-kiküldöttel kibővíve, most tartotta meg ezévi tanácskozását a walesi Llandudnban.

A legfontosabb szabálymódosítás, amit az International Board elhatározott, az, hogy a tavalyi változás következtében a kapusnak fel nem adható kapukirugás mintájára a 16-oson belül elvégzendő szabadrugásokból sem szabad a labdát a kapusnak feladni, hanem

a 16-oson belül a védő csapat javára megítélt bármely szabadrugást is úgy kell elrugni, hogy a labda a büntetőterületet elhagyja.

Beiktatta az International Board a szabályzatba azt a kis körivet, amely a 16-os vonalon kívül jelzi a 11-es pontból kimért 10 yardos távolságot. A 11-es rugásánál ugyanis a kapuson és a tizenegyes rugását végző játékoson kívül minden más játékosnak a 16-oson

kívül kell tartózkodnia, be kell tartani a szabadrugásokra előírt 10 yardos távolságot is. Ennek megkönnyítésére szokták meghuzni néha azt a kis körivet a 16-os vonal felé, amely ezentul már általánosan kötelező lesz.

Igen

érdekes az a változás is, amely a labda súlyát nemzetközi mérkőzéseken magasabban szabja meg, mint eddig volt.

Ezután ugyanis 14 unca (396.2 gram) lesz az alsó határ és 16 unca (452.8 gramm) a felső az eddigi 13 (367.9), illetve 15 (424.5) helyett. Különösen azért érdekes ez az újítás, mert az angol csapatok mindig panaszkodtak, hogy a kontinensen kisebb, főként azonban könnyebb labdákra találtak, mint amilyenek Angliában szokásosak.

Az International Board által beiktatott új szabályok az őszi idénytől kezdve lépnek majd érvénybe.

## Két győzelem, két vereség: a birkozók csehszlovák turamérlege

A román birkozó válogatott csapat négy mérkőzést bonyolított le Csehszlovákiában és pedig Kassán, Besztercén, Prágában és Pilsenben és az első két mérkőzésen 6:1, 6:1 arányban győzött, Prágában 1:6, Pilsenben pedig 3:4 arányban vereséget szenvedett. A legjobbban az Oradea—nagyváradi Tózsér szerepelt, aki valamennyi mérkőzését megnyerte. Borovan háromszor, Tarzu, Dragomir, Schwirtzenbeck és Susaba kétszer, Cocos pedig egyszer győzött. Végeredményében a 28 mérkőzés közül a román birkozók 16 győzelemet arattak, 12 izben pedig vereséget szenvedtek.

O A Tricolor is bekapcsolódott az oldboys-bajnokságba. A Szablóczy-vándordíjas oldboys-bajnokságért küzdő csapatok létszáma megszorodott, miután a Tricolor is benevezte oldboys-csapatát. A sorsolás ilyenformán változást szenved és a program kibővül. A vasárnapi program is megváltozott és a következőképpen alakult:

Délelőtt fél 11 órakor: Tricolor—Intelegera, délután fél 6 órakor: SGA—Transilvania, háromnegyed 7 órakor: Unirea—CAA.

O Bozsa Gheorghe az aradi bírótésület elnöke vezeti vasárnap Calanban a Metallo Calan—Metallo Ferdinand ligabajnoki selejtező mérkőzést. Ennek a meccsnek (illetve a két meccsnek) győztese lesz az USA—CFR-mérkőzés győztesének ellene a ligabajnoki döntőben.

## Külföldi hírek

Milano. Tegnap délután mintegy 5000 néző jelenlétében játszotta le edzőmérkőzését az amsterdami meccsre készülő középeurópai válogatott, amelyen a lodi-i Fanfulla volt a válogatottak ellenfele. A nagy csapat 10 gólt lőtt, ebből Piolo hetet, Sárosi pedig hármat, míg Cseh, aki az ellenfélnél játszott, két gólt szerzett. A vasárnapi meccsre a következőképpen állították össze a csapatot: Olivieri—Sesta, Schmaus—Serantoni, Andreoli, Lázár—Sas, Meazza, Piola, Sárosi dr., Nejedly. Tartalékok: Kenovec, Rava, Cseh és Hahnemann.

Stockholm. A jövő évben lebonyolításra kerülő labdarugó világbajnoki torna selejtező mérkőzése közül az első meccset ezen a héten bonyolították le: Stockholmban Svédország 4:0 (0:0) arányban győzte le Finnország csapatát. Ebben a csoportban tudvalevően Németország, Finnország, Svédország és Észtország startol és a legjobb két csapat kerül tovább.

Solletea. A Svédországban turázó Budafok csapata a sollefteai városi válogatott ellen 4:2 (1:0) arányban győzött. A Budafok góljain Hadróvi (2), Varga és Kovács I. osztozkodtak.

Zlin. A Budai „11” csapata turája során Zlinben a Bata együttesével mérkőzött és 3:1 (1:1) arányú vereséget szenvedett. Lyka rugta a budaiak egyetlen gólját. A Budai „11” egyébként szombaton Brinnben meccsel a Zsidenice ellen.

# Legújabb jelentéseink:

## Százával folynak a kivégzések Moszkvában

— Vasárnap kezdődik Jagoda bünpere —

Londonból jelentik: Moszkvából még mindig olyan hírek érkeznek a lapokhoz, hogy a Szovjet területén tovább tombol a rémuralom. Most már nem titkolják többé, hogy a Szovjet ökle lesújt mindazokra, akik ellenségei a szovjetrendszernek. Az áldozatok száma napról-napra százával nő és legutóbb a külügyi népbiztosság, valamint az igazságügyi népbiztosság több tisztviselőjét minden tárgyalás nélkül kivégezték. Sőt a kivégezettek neveit sem tették közzé, hanem csak a nagyobb gyárakban és üzemekben a munkavezetők ismertették ezeket az eseményeket. A rabszállító kocsik most is zsufoltan érkeznek a nagyobb fegyintézetek elé. Az utóbbi napokban legalább négyezer embert fogtak el.

Érdekesnek tartják, hogy Stalin megjelent Lenin napokban elhunyt nővérének temetésén, főleg azért, hogy megmutassa híveinek, hogy nem

beteg, de rendkívül gyengének látszott és az utóbbi idők eseményei mély nyomot hagytak rajta.

A vidéki városokból is egyre-másra érkeznek a jelentések a letartóztatásokról. Így Rostovban elfogták a kommunista párt főtitkárát, míg a párt titkára öngyilkosságot követett el.

Jagoda a bünperének tárgyalását vasárnapra tűzte ki a legfelsőbb törvényszék katonai tanácsa. Beavatott körökben úgy tudják, hogy a szovjetkormány azért akarja olyan sürgősen letartóztatni Jagoda perét, mert bizonyítani kívánja az egész világ előtt, hogy Tuchacsevszki és hét tábornoktársának kivégzése jogosult és indokolt volt. Tuchacsevszki ellen Jagoda szolgálattal terhelő adatokat abban a reményben, hogy ezáltal menti saját életét. Az árulás folytán azonban aligha menekül meg Jagoda, mert bizonyosra veszik, hogy őt is halálra ítélik és kivégzik.

## Mussolini Münchenbe utazik

Bécsből jelentik: A bécsi lapoknak jelentik Londonból, hogy a Daily Telegraph közli: Mussolini miniszterelnök elfogadta Hitler német birodalmi vezér meghívását és július

20-án érkezik Münchenbe a német művészet házának felavató ünnepségeire. Müncheneri tartózkodása teljesen magánjellegű lesz, és ezért nem is utazik Berlinbe.

## A belügyminiszter rendeletileg utasította Bucuresti főpolgármesterét egyes illetékek elengedésére

Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium Bucuresti főpolgármesteréhez rendeletet intézett, amelyben felszólítja, hogy a következő intézkedéseket léptesse életbe a megélhetés olcsóbbá tétele érdekében:

Mondjon le a főváros arról a 200 leies illetékről, amelyet az egészségügyi vizsgálat alkalmá-

val kell fizetni és szállítsa le a vásárcsarnokok fiúkéinek, valamint a piacok területeinek bérleti összegét, egyben pedig szüntesse meg mindazokat az illetékeket, amelyeket eddig az élelmiszerszállító kocsik után szedtek. Végül utasítja a fővárost, hogy állapítson meg szabott árakat a vendéglőkben.

## Bombamerényletet kíséreltek meg az argentinai parlament ellen

Buenos Airesből jelentik: A képviselőházi rendőrség elfogott egy férfit, akinél bombát találtak. A letartóztatott be akart hatolni az ülésterembe, hogy ott bombamerényletet kövessen el.

## Építőmunkások sztrájkja Budapesten

Budapestről jelentik: Az építőipari munkások országos szövetségének vezetősége az újszaka hosszas és izgalmas tanácskozás után kimondotta az általános építőipari sztrájkot. Ennek következtében pénteken reggel a legtöbb építő munkálatot abbahagyták. A sztrájk oka bérekérdés. A munkások 10 filléres óraberemelését kérték, amelyet a munkaadók csak részben kívántak teljesíteni.

## Bevezetik Magyarországon az agglegény-adót

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház mai ülésén Fabinyi pénzügyminiszter kijelentette, hogy ősszel a képviselőház elé terjeszti az agglegény-adó bevezetéséről szóló törvényjavaslatot. A nyáron szakértőkkel fogja megbeszélni a törvényjavaslat részleteit. Bizonyos agglegény-adó máris létezik, mert a jövedelmi adónál, ahol 2 családtagnál több van, ott az adókulcs kisebb.

## Halálos repülőszerecsétlenség Olaszországban

Rómából jelentik: Huszonkilenc légi rajt tegnap elindult a Genova közelében lévő sarzanai repülőtérrel, hogy a Róma mellett fekvő Iurbarel repülőtérre bombavető gyakorlatokon vegyenek részt. Az egyik gép a felszállás alkalmával egy háznak ütközött és lezuhant. A gépben tartózkodók közül ketten életüket veszítették, míg a többiek súlyosan megsebesültek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-

### ALKALMAZÁS

Román kisasszony kerestetik nappalra kilenc éves kis leány mellé. Franciák elnyben. Str. Cloșca 12., I., 8. 3328

FOGTECHNIKUS állást kaphat. Cim a kiadóban. 3333

Gyakorlott kofakötő-lányokat felvesszünk. Jäger-cég, Str. Meșianu 14. 3334

### LAKÁS

Kiadó a tőzteren, irodának is igen alkalmas, különbejáratu butorozatlan szoba. Cim a kiadóban. 3199

Törvényszék mellett, murespartí vil-lában, modern I emeleti erkélyes 4 szobás lakás, minden mellékkeliséggel, augusztus 1-re kiadó. Str. Dumbrava Roșie 27. 3135

### OZLETEK

FORGALMAS városban, rentabilis üzlet telestárs részére, minek evi hozadéka 120.000 lei, átvehető 300.000 lei tőkével. Ajánlatokat „Divatárház” jelígre a kiadóba kérek. 3331

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Bortermelők és kádármesterek! Vesszünk minden mennyiségben pormentes borkövet. Ajánlatokat: Aromatico S. i. n. c. Timișoara, Str. Ștefan cel Mare 8. kérünk.

### Haláloset,

elutazás, költözéskor, kifolyólag veszek készpénzért óska butorokat, ruhaneműket, testműveket, könyveket, szőnyeget, ágyneműt, matraccokat, hangszereket, inakulatura-papírokat, óskavasat, padlástólmit stb. Vidékre s megyék. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 3336

Steiner Sándor.

BLADO 2000 drb. 40x40 cm szabványos új Asbest palafedő-lemez, ára darabonként 7 lei és 300 drb. 40x20 cm. alátét-szegély-lemez, ára darabonként 8 50. — Cim: Schillinger-malom, Chișleu-criș, jud. Arad. 3326

TELJESEN új üstház vasúttal, egy jókarban levő gyorsfűző és egy fürdővád eladó. Ausländer, Str. Mărăș șii 6. 3330

Ping-pong-asztalt olcsón eladok. Cim a kiadóban.

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban

Írógép, hálózobák 4500 leitől, pianinok 9000 leitől, kombinált testett szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik facsillár, modern ebédő Zálogtárgyak közvetítését a veitünk összeköttetésben álló timisoara-i zálogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat olcsón eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Piscoer Eliz-palo a.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JUNIUS 19.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekben, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Ora strajerilor. I. A népies költészet. II. Hangjáték. III. Közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: A 21. gyalogezred fúvószenekarának hangversenye. Vezényel: Stamatiade. A műsorban részletek Stamatiade, Verdi, Suppé, Paschill műveiből. 20.15: A rádióegyetem keretében dr. C. Iliescu orvos-tábornok előadása. RR: 20.35—21: Vegyes zene gramofonlemezekben. RB: Alexandru Boianescu román dalokat ad elő. — RR és RB: 21: A rádió üzenetei. 21.15: A Jazz Melody tánczeneje. Énekel: Ion Luican. 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A Vasile Julea-zenekar szórakoztató hangversenyének közvetítése a „Cosna”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Pakots József elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45: Mit nézzünk meg? (Felolvasás). — 12.10: Nemzetközi vívószövetség. 13: Déli hangverseny. 13.05: Rácz József és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. — 15.40: Hírek. 17.15: Pic ur a ligetben. (Felolvasás). 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Helyszíni viz-

gálat egy panaszbefelentő rádióhallgatótól. 19.00: A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület „Homéros” énekkara. 19.15: Mit üzen a rádió? 19.45: A rádió szalonzenekara. 21: Esti dal. Hangjáték 4 részben. Utána kb. 22.05: Hírek. 22.30: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. Sztáray Márton énekel. Közben kb. 23.10: Időjárásjelentés. 23.40: Budapesti Hangverseny Zenekar.

Budapest II. 18.45—19.10: Az amerikai festészet. 20.30—20.55: A földművelésügyi miniszterium mezőgazdasági felőrája. 21—21.15: Hírek. 21.20—22.25: Tánclemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 19: Előadás. 18.20: Csellóhangverseny. 19: Hanglemezek. 20.50: Népdalok. 21.20: Hanglemezek. 21.35: Helyszíni közvetítés. 21.45: Rádiózenekar. 22.40: Havái dalok. 23.15: Közvetítés egy étteremből.

Bécs. 8.10: Reggeli hangverseny. (Film-dalok). 14.50: Karintiai dalok, hanglemezek. 13: Déli hangverseny, majd a rádiózenekar. 15: Giuseppe Lugo (tenor) hangversenye. 16.15: Karének. 16.50 (Grác): Zongorahangverseny. 18.55: A bécsi ánnoni katedrálisban Wagner: „Istenek alkonya” c. operájának közvetítése.

Königsberg. 17: Szórakoztató hangverseny. 20: Vidám zene. 21.10: Vidám hangverseny. 21.10: Műsoros est. — 23.20: Sport. 23.30: Hírek. — 23.40: Tánczene.

Pozsony. 11.10: Hírek magyarul. 11.15: Lemezek. 13.15: Lemezek. 15.05: Hírek magyarul. 19: Közvetítés a pozsonyi rendőrfőnökségről a magyar óra keretében. 20.45: Lemez. 23.20: Hírek magyarul.

Milano. 20: Vegyes zene. 21.30: Turisztika. 22: „Az árnyék”. Dario Niccodemi 3 felvonásos vígjátéka. Majd olasz dalok.